

Edmundston

Rapport annuel 2022

Ville d'Edmundston, 7, chemin Canada, Edmundston, Nouveau-Brunswick, E3V 1T7

Note : Ce rapport ne contient que l'information de la municipalité d'Edmundston telle qu'elle était avant le regroupement avec Rivière-Verte et les DSLs de Saint-Jacques et Saint-Joseph.

TABLE DES MATIÈRES

MESSAGE DU MAIRE	4
AVANT-PROPOS.....	6
PROFIL DE LA COLLECTIVITÉ.....	6
CONSEIL DE VILLE	7
Responsabilités et comités.....	7
Rémunération du conseil	12
Réunions ordinaires et extraordinaires publiques du conseil.....	12
Réunions de comités et réunions du conseil tenues à huis clos.....	13
TAUX D'IMPÔT FONCIER	15
SUBVENTIONS À DES FINS SOCIALES OU ENVIRONNEMENTALES	16
ACTIVITÉS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET SUBVENTIONS.....	18
Programme : Investir, c'est dans ma nature! – Investissement multilogement ou commercial.....	18
Soutien évènementiel	18
Élite sportive	18
Projets spéciaux	18
Partenaires communautaires et apparentés	19
Autres activités de développement tenues en 2022	20
SERVICES	21
PLANS D'INVESTISSEMENTS	22
SOCIÉTÉS CONSTITUÉES PAR LE GOUVERNEMENT LOCAL	25
Centre des arts La Petite église d'Edmundston inc.....	25
Gestion Edmundston Golf Management inc.....	26
Moitié-moitié Centre Jean-Daigle inc.	27
Innovation, développement et évènements Edmundston inc. (IDÉE).....	28

ANNEXE A – États financiers vérifiés de 2022 – Municipalité d’Edmundston	29
ANNEXE B – États financiers vérifiés de 2022 – Centre des arts La Petite Église inc.	67
ANNEXE C – États financiers vérifiés de 2022 – Gestion Edmundston Golf Management inc.	84
ANNEXE D – États financiers vérifiés de 2022 – Moitié-moitié Centre Jean-Daigle inc.	101
ANNEXE E – États financiers de 2022 – Innovation, développement et évènement Edmundston inc. ...	110

MESSAGE DU MAIRE



Chère citoyenne, cher citoyen,

Il n'est plus nécessaire de souligner combien l'information et la communication avec vous est une priorité pour notre administration. Les dernières années font foi de notre engagement à être une administration où la transparence est le principe moteur de notre action. C'était même crucial en période de pandémie.

Que ce soit au niveau du site internet de la municipalité, de notre présence active sur les médias sociaux, au niveau de la création de divers comités consultatifs de citoyennes et citoyens, ou encore avec la création en 2022 du tout premier budget participatif, où la population était invitée à présenter des projets qui étaient soumis à un vote populaire, nous maintenons le cap,

en encourageant la participation du plus grand nombre de citoyennes et citoyens à la vie de notre communauté.

L'imputabilité avant tout

Le rapport annuel est un excellent moyen de vous communiquer les états financiers de votre ville, et les grands dossiers qui animent la vie à Edmundston. Celui-ci ne fait pas exception. Il vous démontrera les grandes lignes de l'action quotidienne déployée vers une dynamique de développement et d'avenir, axée sur l'amélioration constante de la qualité de vie des citoyens et des citoyennes d'Edmundston.

Vers une meilleure qualité de vie

À l'heure du bilan 2022, nous avons mesuré le chemin parcouru et constaté que l'année aura été fertile en réalisations de toute sorte. Que ce soit en matière d'embellissement du territoire, de protection de l'environnement, d'accroissement de la sécurité et de gestion responsable des finances publiques et, surtout, avec la réforme sur la gouvernance municipale qui a fait en sorte que nous avons accueilli de nouveaux résidents et de nouvelles résidentes en provenance de Rivière-Verte et des DSL de Saint-Jacques et Saint-Joseph, toutes les mesures qui ont été appliquées cette année l'ont été, comme ça se doit, dans l'unique but d'améliorer la qualité de vie chez nous. Cette année encore, notre premier souci fut d'administrer l'argent des contribuables avec une grande rigueur, en mettant parallèlement tout en œuvre pour favoriser le développement économique de notre ville.

Le développement se poursuit

Parlant de développement économique, il est clair qu'il ne peut se réaliser par la municipalité seule. Tout au cours de l'année, nous avons redoublé les efforts pour défendre les intérêts de la population d'Edmundston dans toutes nos démarches avec les autres agences régionales, provinciales ou nationales, qui sont appelées, elles aussi, à jouer un rôle dans l'avenir de notre ville.

Soyons fiers!

Edmundston est une belle ville, un endroit hors pair pour y vivre et y travailler. Je suis fier d'y vivre, et je suis fier de servir la population en compagnie de mes collègues du conseil municipal. Et ce qui est vraiment extraordinaire, c'est de voir, aujourd'hui, tous les intervenants – citoyens, citoyennes, leaders, entrepreneurs – naviguer dans le même sens afin de continuer à bâtir une ville à leur image.

Ce rapport annuel met en évidence les nombreuses initiatives qui ont vu le jour en 2022, la plupart découlant du travail de réflexion réalisé par le renouvellement de la planification stratégique, outil indispensable pour nous permettre d'évoluer.

Enfin, je tiens à offrir un très sincère merci au personnel municipal qui continue d'offrir des services de première ligne de qualité. Un très sincère merci aussi à vous, chères citoyennes, chers citoyens, pour votre implication constante, et votre dévouement inébranlable. Vous êtes notre raison d'être, et vous êtes aussi membres à part entière de cette équipe.

Bonne lecture,

Eric Marquis
Maire

AVANT-PROPOS

Le présent rapport est préparé conformément à l'article 105 de la *Loi sur la gouvernance locale* et du Règlement 2018-54.

Il contient des renseignements généraux sur la ville d'Edmundston, notamment sa population, son budget, son taux d'imposition ainsi que des renseignements détaillés sur le conseil municipal et l'octroi de subventions. Les états financiers vérifiés de 2022 figurent à l'annexe A.

PROFIL DE LA COLLECTIVITÉ

Avec ses 16 437 habitants (Statistique Canada 2021), elle constitue près de 50 % de la population globale du comté de Madawaska. Edmundston est le centre névralgique de l'activité économique du comté de Madawaska et du nord-ouest du Nouveau-Brunswick. Sa proximité avec le Bas-Saint-Laurent et l'État du Maine en fait un marché de quelque 100 000 habitants dans un rayon de 100 kilomètres.

Avec ses 200 employés permanents et occasionnels, Edmundston offre des services municipaux qui comprennent ceux de l'administration, des services de protection, des travaux publics, des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées, de production et distribution d'électricité et des services récréatifs et culturels.

L'hôtel de ville d'Edmundston est l'endroit où aller pour obtenir des renseignements sur la municipalité, notamment sur le conseil municipal, les coordonnées du personnel, les ordres du jour et les procès-verbaux des réunions du conseil. Prière de consulter le site Web : www.edmundston.ca.

CONSEIL DE VILLE

Le conseil municipal est formé d'un maire et de huit conseillères et conseillers élus tous les quatre ans. Le conseil actuel a été élu en mai 2021. Voici une liste des implications des membres du conseil municipal pour l'année 2022.

Responsabilités et comités

Eric Marquis, maire

- Association des cités du Nouveau-Brunswick (ACNB) – conseil d'administration (4 réunions)
- Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick (AFMNB) – conseil d'administration (6 réunions)
- Association francophone des municipalités du N.-B. – tournée régionale et congrès annuel
- Cérémonie d'assermentation
- Cérémonie de reconnaissance des étoiles communautaires et État de la Cité
- Cérémonie du Jour de la vérité et de la réconciliation
- Club de golf Fraser Edmundston – rencontre publique
- Commission de services régionaux Nord-Ouest (7 réunions)
- Communication et médias sociaux – atelier
- Dîner de reconnaissance des employés
- Fédération canadienne des municipalités (FCM) – congrès annuel
- Gala de la PME
- Membre d'office sur comités municipaux
 - o Comité finances (3 réunions)
 - o Comité permanent sur les mesures d'urgence (1 réunion)
 - o Comité sur les arrêtés municipaux et les politiques administratives (4 réunions)
- Porte-parole du conseil municipal pour toute communication
- Projet de construction d'un nouveau pont international
- Réforme de la gouvernance locale – comité de transition (14 réunions)
- Réforme de la gouvernance locale – session porte ouverte (2 réunions)
- Session de travail pour la révision du plan stratégique



Diane Bélanger-Nadeau, conseillère, quartier 3

- Cérémonie d'assermentation
- Cérémonie de reconnaissance des étoiles communautaires et État de la Cité
- Club de golf Fraser Edmundston – rencontre publique
- Comité finances (6 réunions)
- Commission de la bibliothèque publique Mgr-W.-J. Conway
- Communication et médias sociaux – atelier
- Fédération canadienne des municipalités (FCM) – congrès annuel
- Réforme de la gouvernance locale – session porte ouverte (1 réunion)
- Session de travail pour la révision du plan stratégique



Eric Desjardins, conseiller, quartier 2

- Association francophone des municipalités du N.-B. – tournée régionale
- Cérémonie d'assermentation
- Cérémonie de reconnaissance des étoiles communautaires et État de la Cité
- Cérémonie de la fête du Canada
- Cérémonie du Jour de la vérité et de la réconciliation
- Cérémonie du jour du Souvenir
- Club de golf Fraser Edmundston – comité de gestion (6 réunions)
- Club de golf Fraser Edmundston – rencontre publique
- Comité sur les arrêtés municipaux et les politiques administratives (4 réunions)
- Communication et médias sociaux – atelier
- Conseil des gouverneurs du Temple de la renommée sportive (2 réunions)
- Dîner de reconnaissance des employés
- Gala de la PME
- Réforme de la gouvernance locale – session porte ouverte (2 réunions)
- Session de travail pour la révision du plan stratégique
- Tournoi de hockey amical de l'école Régionale de Saint-Basile



Denise Landry-Nadeau, conseillère, quartier 2 et mairesse suppléante à compter de juin 2022

- Association du chevreuil du N.-B. – banquet annuel
- Association francophone des municipalités du N.-B. – tournée régionale et congrès annuel
- Cérémonie d’assermentation
- Cérémonie de reconnaissance des étoiles communautaires et État de la Cité
- Cérémonie du Jour de la vérité et de la réconciliation
- Cité des Jeunes A.-M.-Sormany – cérémonie de remise des diplômes
- Cité des Jeunes A.-M.-Sormany – inauguration de la salle communautaire
- Club de golf Fraser Edmundston – rencontre publique
- Communication et médias sociaux – atelier
- Comité aviseur – Twin Rivers Paper Company (1 réunion)
- Comité finances (7 réunions)
- Comité permanent sur les mesures d’urgence
- Défilé de Noël
- Dîner de reconnaissance des employés
- Gala de la PME et Gala Femme entrepreneure
- Hôpital régional d’Edmundston – dîner de reconnaissance des étudiants
- Lancement de la semaine nationale de l’immigration francophone
- Recycle NB – rencontre avec le conseil d’administration
- Réforme sur la gouvernance locale – session porte ouverte (2 réunions)
- Session de travail pour la révision du plan stratégique
- Tournois de golf
 - o Chambre des commerces d’Edmundston
 - o Fondation de l’Hôpital régional d’Edmundston
 - o Fondation Saint-Louis Maillet
- Université de Moncton – rencontre pour la planification stratégique



Eric McGuire, conseiller, quartier 4 et maire suppléant à compter de juin 2021

- Association francophone des municipalités du N.-B. – congrès annuel
- CBDC Madawaska – assemblée générale annuelle
- CCNB Edmundston – cérémonie de remise des diplômes
- Cérémonie d’assermentation
- Cérémonie de reconnaissance des étoiles communautaires et État de la Cité
- Comité finances (6 réunions)
- Comité permanent sur les mesures d’urgence
- Communication et médias sociaux – atelier
- Réforme de la gouvernance locale – session porte ouverte (2 réunions)
- Session de travail pour la révision du plan stratégique



Eric Morneault, conseiller, quartier 3

- Cérémonie d'assermentation
- Cérémonie de reconnaissance des étoiles communautaires et État de la Cité
- Club de golf Fraser Edmundston – rencontre publique
- Comité finances (2 réunions)
- Comité gestion des actifs (2 réunions)
- Communication et médias sociaux – atelier
- Conseil des gouverneurs du Temple de la renommée des arts
- Gala de la PME
- Session de travail pour la révision du plan stratégique



Aldéo Nadeau, conseiller, quartier 1

- Cérémonie d'assermentation
- Cérémonie de reconnaissance des étoiles communautaires et État de la Cité
- Club de golf Fraser Edmundston – rencontre publique
- Comité consultatif en matière d'urbanisme (7 réunions)
- Comité patronal de négociations syndicales
- Comité sur les arrêtés municipaux et les politiques administratives (5 réunions)
- Communication et médias sociaux – atelier
- Gala de la PME
- Réforme de la gouvernance locale – comité de transition (14 réunions)
- Réforme de la gouvernance locale – session porte ouverte (1 réunion)
- Session de travail pour la révision du plan stratégique



Karen Power, conseillère, quartier 4

- AIM Network – atelier
- Association francophone des municipalités du N.-B. – tournée régionale et congrès annuel
- Atlantic Canada Rural Crime Prevention – atelier
- Cérémonie d’assermentation
- Cérémonie de reconnaissance des étoiles communautaires et État de la Cité
- Cérémonie du Jour de la vérité et de la réconciliation
- Club de golf Fraser Edmundston – rencontre publique
- Comité de gestion des actifs (2 réunions)
- Comité d’espaces verts et foresterie urbaine
- Comité sur les arrêtés municipaux et les politiques administratives (5 réunions)
- Communication et médias sociaux – atelier
- Dîner de reconnaissance des employés
- Gala de la PME
- Réforme de la gouvernance locale – session porte ouverte (2 réunions)
- Session de travail pour la révision du plan stratégique



Sylvie St-Onge-Morneau, conseillère, quartier 1

- Association francophone des municipalités du N.-B. – tournée régionale
- Cérémonie d’assermentation
- Cérémonie de reconnaissance des étoiles communautaires et État de la Cité
- Comité consultatif en matière d’urbanisme (6 réunions)
- Comité sur le fonds de pension (1 réunion)
- Comité sur les arrêtés municipaux et les politiques administratives (6 réunions)
- Communication et médias sociaux – atelier
- Fédération canadienne des municipalités (FCM) – congrès annuel
- Gala de la PME
- Réforme de la gouvernance locale – session porte ouverte (1 réunion)
- Session de travail pour la révision du plan stratégique



Rémunération du conseil

L'article 49 de la *Loi sur la gouvernance locale* prévoit que les gouvernements locaux peuvent verser un salaire et des indemnités aux maires et aux conseillères et conseillers. Les salaires et les frais de déplacement pour les membres du conseil municipal sont définis dans l'arrêté 2R2020 et ses modifications. En 2022, les salaires et les frais ont totalisé 298 392,61 \$. Ils sont présentés en détail dans le tableau ci-dessous.

Nom	Honoraires	Indemnités	Frais de déplacement	Total
Bélanger-Nadeau Diane	26 000,00 \$	1 133,90 \$	677,56 \$	27 811,46 \$
Desjardins Eric	26 000,00 \$	330,00 \$	82,40 \$	26 412,40 \$
Landry-Nadeau Denise	29 250,00 \$	1 754,80 \$	212,00 \$	31 216,80 \$
Marquis Eric	66 625,00 \$	6 077,39 \$	2 356,50 \$	75 058,89 \$
McGuire Eric	26 000,00 \$	200,00 \$	0,00 \$	26 200,00 \$
Morneault Eric	26 000,00 \$	170,00 \$	0,00 \$	26 170,00 \$
Nadeau Aldéo	26 000,00 \$	2 040,00 \$	0,00 \$	28 040,00 \$
Power Karen	26 000,00 \$	0,00 \$	1 335,12 \$	27 335,12 \$
St-Onge-Morneau Sylvie	26 000,00 \$	3 146,40 \$	1 000,94 \$	30 147,94 \$
			Total	298 392,61 \$

Réunions ordinaires et extraordinaires publiques du conseil

Toutes les réunions ordinaires publiques du conseil ont lieu dans la salle Saint-Jean, au 2^e étage de l'hôtel de ville, situé au 7, chemin Canada. Toutes les réunions ordinaires et extraordinaires du conseil, de même que toutes les réunions des comités du conseil sont publiques. Les réunions ordinaires ont lieu le troisième mardi de chaque mois; il est possible de visionner les réunions ordinaires en direct sur Facebook.

Une réunion extraordinaire a lieu lorsque le conseil détermine que des questions ne peuvent attendre jusqu'à la tenue de la prochaine réunion ordinaire. Les procès-verbaux des réunions du conseil peuvent être consultés par le public dans le bureau du greffier ou de la greffière durant les heures de bureau. Ils sont également publiés sur le site internet de la municipalité dans la section hôtel de ville/réunions publiques. En 2022, les réunions ordinaires et extraordinaires suivantes ont eu lieu :

Membres	25/01/2022	15/02/2022	22/02/2022	22/03/2022	19/04/2022	26/04/2022	17/05/2022	21/06/2022	19/07/2022	23/08/2022	06/09/2022	20/09/2022	18/10/2022	22/11/2022	20/12/2022
Eric Marquis	f	x	f	f	x	x	x	x	x	x	a	x	x	x	x
Aldéo Nadeau	f	a	f	f	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Sylvie St-Onge Morneau	f	x	f	a	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Eric Desjardins	f	x	f	f	x	a	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Denise Landry Nadeau	f	x	f	f	x	x	x	x	x	x	x	x	a	x	x
Diane Bélanger Nadeau	f	x	f	f	x	a	x	x	x	a	x	a	a	a	x
Eric Morneault	f	x	f	f	x	a	x	x	x	a	x	a	a	a	x
Eric McGuire	f	x	f	f	x	x	x	x	x	x	x	a	x	x	x
Karen Power	f	x	f	f	a	x	x	x	x	x	x	x	a	x	x

O = ordinaire E = extraordinaire x = présent a = absent f = à distance en direct

Réunions de comités et réunions du conseil tenues à huis clos

Le conseil municipal tient des réunions à huis clos pour débattre de sujets permis par la *Loi sur la gouvernance locale*. Ces réunions se tiennent dans une des salles de réunion de l'hôtel de ville. Voici les détails de ces rencontres :

Comité de finances

	20/01/2022	08/03/2022	08/04/2022	04/05/2022	02/09/2022	17/10/2022	17/11/2022
Diane Bélanger-Nadeau	x	x	x	x	x	x	a
Denise Landry-Nadeau	x	x	x	x	x	c	c
Eric Marquis	x	a	a	x	a	a	x
Eric McGuire	a	x	x	x	x	x	x
Eric Morneault	x	a	a	a	a	a	x

x = présent a = absent c = par conférence téléphonique

Comité sur les arrêtés municipaux et les politiques administratives

	14/03/2022	27/06/2022	20/07/2022	14/09/2022
Eric Desjardins	x	x	x	a
Eric Marquis	x	x	x	x
Aldéo Nadeau	x	x	a	x
Karen Power	x	x	x	a
Sylvie St-Onge-Morneau	x	x	x	x

x = présent a = absent c = par conférence téléphonique

Réunions du conseil tenues à huis clos

	Eric Marquis	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge Morneau	Eric Desjardins	Denise Landry Nadeau	Diane Bélanger Nadeau	Eric Morneault	Eric McGuire	Karen Power
19/01/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	x
25/01/2022	t	t	t	t	t	t	t	t	t
08/02/2022	x	x	x	x	x	x	x	a	a
15/02/2022	x	a	x	x	x	x	x	x	x
18/02/2022	t	t	t	t	t	t	t	a	t
22/02/2022	t	t	a	t	t	t	t	t	t
01/03/2022	a	x	x	x	x	x	r	x	x
15/03/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	x
22/03/2022	x	x	a	x	x	r	x	x	x
05/04/2022	a	x	x	x	x	x	x	x	x
12/04/2022	x	x	x	x	x	t	x	a	x
19/04/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	a
21/04/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	a

	Eric Marquis	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge Morneau	Eric Desjardins	Denise Landry Nadeau	Diane Bélanger Nadeau	Eric Morneau	Eric McGuire	Karen Power
26/04/2022	x	x	x	a	x	x	a	x	x
10/05/2022	x	x	x	a	x	x	a	x	x
17/05/2022	x	x	x	x	x	r	x	x	x
19/05/2022	x	x	a	x	t	t	a	x	x
26/05/2022	x	x	x	x	t	a	t	x	x
31/05/2022	x	a	t	x	x	x	r	x	x
07/06/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	x
14/06/2022	x	x	x	x	x	x	x	a	x
21/06/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	x
05/07/2022	x	a	x	x	x	x	x	x	x
12/07/2022	x	x	x	x	x	x	r	x	x
19/07/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	x
26/07/2022	x	x	x	a	x	x	r	a	x
16/08/2022	x	a	x	a	x	x	x	x	x
23/08/2022	x	x	x	x	x	x	a	x	x
31/08/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	x
06/09/2022	x	x	x	x	x	a	x	x	x
13/09/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	a
20/09/2022	x	x	x	x	x	x	a	a	x
27/09/2022	x	x	x	x	x	x	x	a	x
04/10/2022	x	x	x	x	x	t	x	r	x
11/10/2022	x	x	t	x	x	x	a	x	x
12/10/2022	x	a	x	x	x	x	x	a	t
18/10/2022	x	x	x	x	x	x	a	a	x
25/10/2022	x	x	x	x	x	a	x	x	x
01/11/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	x
08/11/2022	x	x	x	x	x	x	x	a	x
15/11/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	a
22/11/2022	x	x	x	x	x	x	a	x	x
29/11/2022	x	x	x	x	x	x	x	a	x
06/12/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	x
13/12/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	x

x = présent a = absent r = retard
c = par conférence téléphonique t = par conférence Teams z = par conférence Zoom

Séance de travail sur le plan stratégique

	Eric Marquis	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge Morneau	Eric Desjardins	Denise Landry Nadeau	Diane Bélanger Nadeau	Eric Morneau	Eric McGuire	Karen Power
13/02/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	x

x = présent a = absent r = retard

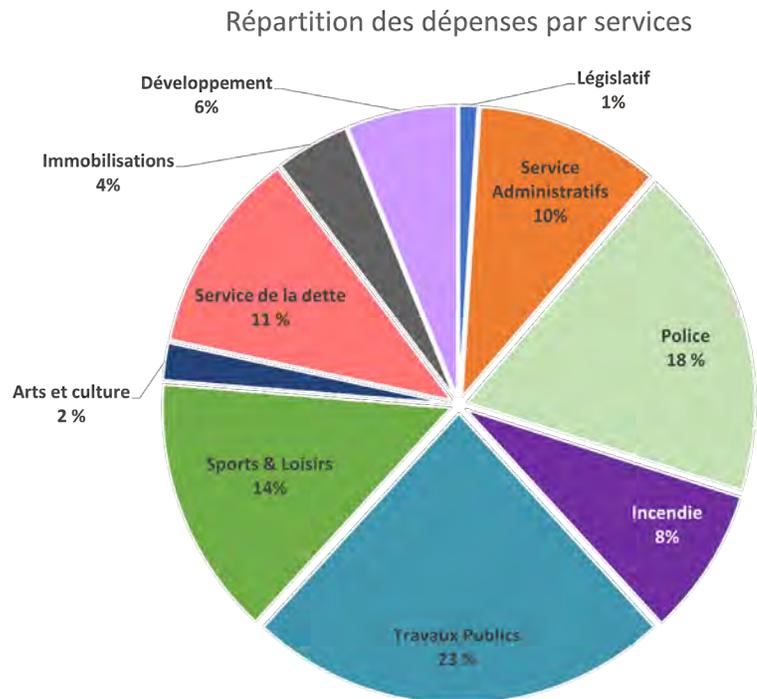
TAUX D'IMPÔT FONCIER

Lors de sa réunion ordinaire publique du 9 novembre 2021, le conseil municipal d'Edmundston a adopté les budgets de fonctionnement pour la prochaine année. Le fait qu'Edmundston continue de maintenir un taux de taxation qui est parmi les plus bas de la province dans sa catégorie, tout en maintenant un excellent niveau de service, réjouit les membres du conseil. Ainsi, **le taux d'imposition de la ville d'Edmundston demeure fixe à 1,6350 \$** du cent dollars d'évaluation pour l'année 2022.

« Nous sommes fiers de pouvoir présenter un budget équilibré sans hausse de taxes foncières pour une neuvième année. Nous sommes également très heureux de confirmer la tendance à la baisse de notre ratio d'endettement, qui se situe maintenant à 10,6 %. Il est en baisse constante depuis les neuf dernières années grâce à un contrôle rigoureux des dépenses, à notre programme d'amélioration continue et à une bonne planification en ce qui concerne la gestion de la dette », explique le maire d'Edmundston, Eric Marquis.

Rappelons que la dernière augmentation générale remonte à 2013. Certains secteurs ont pour leur part été influencés à la hausse par la péréquation de 2014 qui avait permis de ramener l'ensemble de la municipalité au même taux de taxation.

La Ville d'Edmundston présente un budget net de 31 157 135 \$.



Municipalités	Taux d'imposition		
	Classe	2022	Rang
Campbellton*	B	\$1.7763	6e
Bathurst*	B	\$1.7750	5e
Dalhousie*	B	\$1.7534	4e
Miramichi*	B	\$1.7399	3e
Edmundston	B	\$1.6350	2e
Dieppe*	B	\$1.6295	1re
Moyenne (B)		\$1.7182	

* Les taux de l'année précédente ont été utilisés pour fins de comparaison (ceux de 2022 étant non-disponibles au moment de la présentation).

SUBVENTIONS À DES FINS SOCIALES OU ENVIRONNEMENTALES

L'un des buts d'un gouvernement local, comme l'indique la *Loi sur la gouvernance locale*, est de favoriser le mieux-être économique, social et environnemental de sa collectivité. Grâce à leurs efforts, les organismes communautaires appuient la municipalité dans cette mission. Seules les subventions de 500 \$ ou plus figurent dans ce rapport. Comme modalités et conditions, les organismes doivent tenir leurs activités sur le territoire municipal tel qu'il est décrit dans l'entente. En 2022, la municipalité d'Edmundston a versé les subventions suivantes, en service ou en nature :

Bénéficiaire	Objet	Avantages pour la municipalité	Total
Ailes du Madawaska (Les)	Fun Fly	Développement économique et touristique	3 318,14 \$
Association des pompiers d'Edmundston	Carrousel de la G.R.C. <i>Hot dog roast</i>	Développement économique et touristique	6 029,90 \$
Big Wolf's backyard Ultra	Course	Développement de la jeunesse - secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	1 185,08 \$
Centre Maillet	Soirée Country	Développement économique et touristique	861,30 \$
Cité des Jeunes A.M.-Sormany	50 ^e ; photo aérienne des finissants; préparation de la journée citrouille et fête de fin d'année	Développement de la jeunesse - secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	11 680,12 \$
Club communautaire de hockey mineur d'Edmundston	Tournoi	Développement de la jeunesse - secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	3 452,30 \$
Club Kingsmen d'Edmundston	Vente de paillis	Développement économique et touristique	517,50 \$
Diner en Blanc	Diner en Blanc	Développement économique et touristique	3 572,04 \$
École Saint-Jacques	Spectacle de Noël	Développement de la jeunesse - secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	2 737,00 \$
Edmundston Centre-Ville	Marché Centre-Ville, Virée des lutins, marché de Noël et défilé de Noël	Développement économique et touristique	18 332,38 \$
Festival de Jazz et Blues d'Edmundston	Festival majeur	Développement économique et touristique et Promotion du mieux-être, de l'éducation, de l'identité culturelle, de l'inclusion, etc.	11 253,60 \$
Festival Funk and Beer	Festival	Développement économique et touristique et Promotion du mieux-être, de l'éducation, de l'identité culturelle, de l'inclusion, etc.	4 170,65 \$
Festival Inspire	Festival	Développement économique et touristique et Promotion du mieux-être, de l'éducation, de l'identité culturelle, de l'inclusion, etc.	9 606,36 \$
Fondation de l'Hôpital régional d'Edmundston	Tournoi de golf et déjeuner de la fondation	Développement de la vie communautaire et de l'engagement	4 077,90 \$
Gala de la PME	Gala	Développement économique et touristique	2 519,91 \$
Fondation Hôtel-Dieu Saint-Basile inc.	Bazard et démolition de la petite chapelle	Promotion du mieux-être, de l'éducation, de l'identité culturelle, de l'inclusion, etc.	21 600,40 \$

Fondation St-Louis Maillet	Fête du 60 ^e	Promotion du mieux-être, de l'éducation, de l'identité culturelle, de l'inclusion, etc.	621,00 \$
Garderie Mont Ste-Marie inc.	Graduation	Promotion du mieux-être, de l'éducation, de l'identité culturelle, de l'inclusion, etc.	920,00 \$
Jardin botanique du N.-B.	Course des couleurs, Jardin emballé, La Grande Grouille et Sortie Branchée	Développement économique et touristique	33 141,22 \$
Madawaska-Victoria Volleyball	Tournoi	Développement de la jeunesse - secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	3 829,50 \$
Natation Edmundston Swimming inc.	Compétition Marianne Limpert	Développement de la jeunesse - secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	3 806,50 \$
Noël Magique du Nord-Ouest Inc. (un)	Noël Magique	Développement de la jeunesse - secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	2 001,00 \$
Radio CFAI-FM	Journée portes ouvertes	Développement économique et touristique	801,55 \$
Refuge Madawaska Shelter inc.	10 ^e anniversaire, vente-débarras et lave-auto	Développement économique et touristique	2 258,03 \$
Soccer Edmundston	Tournoi de fin de saison	Développement de la jeunesse - secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	991,45 \$
Société historique de Saint-Hilaire	Festival de la Bagosse	Développement économique et touristique	586,50 \$
Total			153 871,33 \$

ACTIVITÉS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET SUBVENTIONS

Seules les subventions de 500 \$ ou plus figurent dans ce rapport. Pour obtenir de plus amples renseignements à ce sujet, veuillez communiquer avec le personnel de l'hôtel de ville.

Aucun programme d'incitatifs municipaux n'a été offert en 2022. Cependant, quelques déboursés liés à des engagements précédents ont été effectués et sont énumérés ci-dessous. Tous devaient respecter les modalités et conditions du programme et de leur lettre d'entente.

Programme : Investir, c'est dans ma nature! – Investissement multilogement ou commercial	
Batteries Expert Edmundston	2 000 \$
Nadeau Auto Center	7 000 \$
RPB Construction	1 250 \$
Total	10 250 \$

Autres contributions municipales :

Soutien évènementiel	
Top Gun Classic	730 \$
Championnat atlantique de gymnastique	1 700 \$
Big Wolf's Backyard	1 000 \$
Diner en Blanc	1 500 \$
Congrès de l'Association francophone des municipalités du N.-B.	5 000 \$
Défi des buttes Brayonnes	800 \$
Funk n Bier 2	1 400 \$
Tournoi Bulls U15AAA	1 500 \$
Tournoi Pionniers U13AAA	1 500 \$
Tournoi Mad Vic Volleyball	1 600 \$
Congrès de l'Association de l'industrie touristique du N.-B.	2 500 \$
Gala de la PME	537 \$
Salon du livre	3 467 \$
La Grande Virée des lutins	1 950 \$
Championnat sélection NB – gymnastique	900 \$
Sommet provincial LGBTQ+	1 600 \$
Compétition Marianne Limpert	1 800 \$
Total	29 484 \$

Élite sportive	
Tina Lebel	600 \$
Total	600 \$

Projets spéciaux			
Bénéficiaire	Objet	Avantage pour la municipalité	Montant
Baseball mineur	Développement	Développement de la jeunesse – secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	7 500 \$
150 ^e des Religieuses Hospitalières	Développement	Développement de la vie communautaire et de l'engagement	10 613 \$
Total			18 113 \$

Partenaires communautaires et apparentés

Bénéficiaire	Objet	Avantage pour la municipalité	Montant
Aéroport du Madawaska	Fonctionnement annuel	Développement économique et touristique	150 000 \$
Atelier R.A.D.O. inc.	Fonctionnement annuel	Développement de la vie communautaire et de l'engagement	25 000 \$
Camp Scout	Eau et électricité	Développement de la vie communautaire et de l'engagement	775 \$
Centre des arts d'Edmundston	Fonctionnement annuel	Développement de la vie communautaire et de l'engagement	75 000 \$
Centre des congrès d'Edmundston	Fonctionnement annuel	Développement économique et touristique	96 000 \$
Centre Maillet	Fonctionnement annuel	Développement de la vie communautaire et de l'engagement	30 000 \$
Commission des services régionaux – Nord-Ouest	Fonctionnement annuel	Services généraux et aménagement régional	51 460 \$
Coopérative de récréotourisme du Madawaska	Fonctionnement annuel	Développement économique et touristique	100 000 \$
Golf Edmundston	Fonctionnement annuel	Développement économique et touristique	110 000 \$
Office du tourisme Edmundston Madawaska	Fonctionnement annuel	Développement économique et touristique	214 395 \$
Secrétariat à la Jeunesse	Fonctionnement annuel	Développement de la jeunesse - secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	66 000 \$
Sistema	Développement	Développement de la jeunesse – secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	10 000 \$
Université de Moncton, campus d'Edmundston, campagne financière	Fonctionnement annuel	Développement de la vie communautaire et de l'engagement	50 000 \$
Total			978 630 \$

Autres activités de développement tenues en 2022

Parmi les dossiers ayant retenu l'attention de l'équipe municipale de développement économique en 2022, on retrouve les suivants :

- Appui au développement de projets récréotouristiques d'envergure
 - Recherche de financement pour la réalisation du pôle récréotouristique 4 saisons
 - Début de la construction du nouveau *Skate Plaza*
- Soutien au développement évènementiel
 - Retour à la normalité au niveau évènementiel
 - Appui à la création du tout nouveau Festival Royal
- Croissance démographique
- Appui au développement de l'écosystème d'immigration pour le Haut-Saint-Jean
 - Communauté francophone accueillante du Haut-Saint-Jean
 - Partenariat local en immigration du Haut-Saint-Jean
 - Centre de ressources pour nouveaux arrivants au Nord-Ouest
- Logement abordable
 - Réalisation d'une étude des besoins en logement avec la firme Raymond Chabot Grant Thornton
- Transport en commun
 - Appui à la réalisation d'une étude de faisabilité et de viabilité pour un modèle régional de transport en commun avec Vecteur5
- Appui aux organismes apparentés et partenaires

SERVICES

Le taux d'eau et d'égouts demeure lui aussi toujours l'un des plus bas dans la province et ne subira aucune hausse en 2022. Le budget total pour le fonds d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées se chiffre à 6 675 174 \$. Le ratio d'endettement pour ce service public est passé de 16,0 % à 10,4 % par rapport au budget de l'an dernier.

Pour sa part, le budget total d'Énergie Edmundston se chiffre à 34 949 777 \$, et est très semblable à celui de l'an dernier. Énergie Edmundston n'a pas budgété de hausse de tarification pour 2022, mais notons que toute hausse d'Énergie Nouveau-Brunswick entraîne automatiquement une hausse à Edmundston. Le ratio d'endettement d'Énergie Edmundston se maintient à 10,2 % pour l'année 2022.

« Grâce à une bonne planification et à une gestion responsable, les budgets d'Edmundston respectent en tous points notre vision qui est de fournir des services de qualité à la population, d'assurer le maintien en bon état des infrastructures, des installations et des équipements, et d'investir de façon stratégique dans notre développement », de conclure le maire Marquis.

Municipalités	Tarifs eau et égouts		
	Classe	2022	Rang
Dieppe*	B	\$940	6 ^e
Miramichi*	B	\$920	5 ^e
Edmundston (taux fixe résidentiel)	B	\$775	4^e
Bathurst*	B	\$768	3 ^e
Campbellton*	B	\$707	2 ^e
Dalhousie*	B	\$660	1 ^{er}
Moyenne		795	

*Les taux de 2021 ont été utilisés pour des fins de comparaison
(Ceux de 2022 étant non-disponibles au montant de la présentation).

Les dépenses des trois fonds municipaux et de leurs services respectifs sont incluses dans les états financiers à l'annexe A.

PLANS D'INVESTISSEMENTS

Le conseil municipal d'Edmundston a adopté, dans le cadre de sa réunion publique du 9 novembre 2021, les plans d'investissements du fonds général de fonctionnement ainsi que des fonds des services publics d'approvisionnement en eau et d'évaluation des eaux usées et de production d'électricité pour 2022.

Les investissements dans les trois fonds combinés totalisent un montant de 18,5 millions de dollars. Comme toujours, la plupart des investissements proposés sont conditionnels à l'obtention de subventions fédérales-provinciales et à l'approbation des demandes d'emprunt.

Pour 2022, les investissements proposés ont pour objectif premier la mise à jour d'équipements et d'infrastructures municipales vieillissantes et des projets de renouvellement d'infrastructures souterraines. « En matière d'investissements, le conseil municipal doit prendre des décisions qui soient à la fois stratégiques et raisonnables. Encore cette année, nous devons nous concentrer sur des actifs vieillissants dispersés sur l'ensemble du territoire municipal et sur des projets qui renforcent notre positionnement en matière de développement durable », d'expliquer le maire, Eric Marquis.

Les investissements proposés sont répartis de la façon suivante :

- Fonds général de fonctionnement : 7 466 500 \$
- Fonds d'approvisionnement en eau et d'évaluation des eaux usées : 2 589 000 \$
- Fonds de production d'électricité : 8 500 000 \$

Voici les détails pour chacun des trois fonds municipaux.

Fonds général de fonctionnement

Projet	Cout estimatif
Services d'administration générale	
Amélioration infrastructure informatique – équipements	184 000 \$
Mise en service d'un système central de gestion d'actifs, d'inventaires et requêtes	179 000 \$
Hôtel de ville – modification de l'ascenseur	25 000 \$
Somme partielle : Services d'administration générale	388 000 \$
Services de protection	
Incendie – renouvellement d'équipements	20 000 \$
Incendie – petits roulants – VUS	61 000 \$
Police – renouvellement d'équipements	101 000 \$
Police – petits roulants – deux véhicules non marqués et un VUS de patrouille	138 000 \$
Somme partielle : Services de protection	320 000 \$
Services d'urbanisme	
Achat de terrain – protection d'infrastructure municipale / potentiel de développement	125 000 \$
Affichage communautaire	30 000 \$
Parc civique – parc du Petit-Sault	80 000 \$
Infrastructures de vélo utilitaire – ville	50 000 \$
Équipement – station d'arpentage et aimants à regard	50 000 \$
Projet de Centre récréotouristique quatre saisons (2 de 5)	300 000 \$
Mise à jour de l'imagerie aérienne de la municipalité – pictométrie	54 000 \$
Somme partielle : Services d'urbanisme	689 000 \$
Services récréatifs et culturels	
Affichage des parcs	30 000 \$

Renouvellement d'équipements	14 000 \$
Plans et devis – Centre Jean-Daigle – évaluation pour un entrepôt	30 000 \$
Club de golf Fraser Edmundston – tracteurs à gazon (phases 2 de 2)	40 000 \$
Club de golf Fraser Edmundston – entreposage	21 000 \$
Complexe sportif – modification accès piscine (porte de garage et chemin d'accès)	40 000 \$
Parc Edmundston-Nord – terrain de volleyball	15 000 \$
Pavillon de l'exposition régionale – démolition extension non sécuritaire	20 000 \$
Petits roulants	113 000 \$
Piste et pelouse à la Cité des Jeunes A.-M.-Sormany – amélioration	100 000 \$
Place des artisans	100 000 \$
Renouvellement d'équipements communautaires et événementiels	10 000 \$
Renouvellement de modules de parcs	60 000 \$
Équipement lourd – tracteur avec attachements ou plancher amovible au Centre Jean-Daigle	204 000 \$
Somme partielle : Services récréatifs et culturels	797 000 \$
Services relatifs aux transports	
Achat d'une mini pelle	143 000 \$
Bâtiment des travaux publics – réservoir à huile usée	36 000 \$
Continuité du programme de gestion des actifs	30 000 \$
Équipements lourds – chasse-neige et chenillette	624 000 \$
Garde-fous	66 000 \$
Implantation de projets d'atténuation de la vitesse	30 000 \$
Nouveaux murs de soutènement et trottoirs de briques	30 000 \$
Nouvelles installations pluviales (gainage)	100 000 \$
Pavage – renouvellement d'infrastructures municipales – pavage	250 000 \$
Pavage des routes désignées (conditionnel)	1 500 000 \$
Pavage et trottoirs – programme d'asphaltage – nouvelles rues et rues existantes/trottoirs	620 000 \$
Petits roulants	133 000 \$
Programme (PIIC) Edmundston-Est – égouts pluviaux et pavage (conditionnel)	1 461 500 \$
Projet de renouvellement d'infrastructures municipales – égouts pluviaux	72 000 \$
Renouvellement de panneau de contrôle pour feux de signalisation	77 000 \$
Achat de propriété – protection d'infrastructure	100 000 \$
Somme partielle : Services relatifs aux transports	5 272 500 \$
Total des investissements	7 466 500 \$

Fonds des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées

Projet	Cout estimatif
Achat de propriété – protection source d'eau potable	20 000 \$
Achat d'outils	21 000 \$
Amélioration système SCADA	35 000 \$
Distribution de l'eau d'alimentation	50 000 \$
Nouveaux services – aqueduc	75 000 \$
Programme (PIIC) Edmundston-Est – aqueduc (conditionnel)	915 000 \$
Projet de renouvellement d'infrastructures municipales – aqueduc	308 000 \$
Projet d'ingénierie – plans et devis	75 000 \$
Nouveaux services – sanitaires	75 000 \$
Programme (PIIC) Edmundston-Est – séparation des égouts (conditionnel)	385 000 \$
Projet de renouvellement d'infrastructures municipales – égouts sanitaires	131 000 \$
Réfection de conduite d'égout sanitaire par gainage (réhabilitation des regards)	60 000 \$
Stations de pompage – abris en fibre de verre – remplacer par charpente de bois	35 000 \$
Stations de pompage (modification électrique)	15 000 \$
Total des investissements	<u>2 589 000 \$</u>

Fonds de production d'électricité

Projet	Cout estimatif
Aménagement d'un vestibule aux bureaux du Service d'énergie	50 000 \$
Nouveaux services	40 000 \$
Nouveaux transformateurs	55 000 \$
Ligne de distribution 3 phases (rue Principale, Première Nation Malécite du Madawaska – phase 2)	100 000 \$
Panneaux solaires au Centre Jean-Daigle (conditionnel)	7 000 000 \$
Remorque pour fils	25 000 \$
Séparateur d'huile « Engine and Gear box » – GRH	200 000 \$
Grille pour canal de puissance – MRH2	40 000 \$
Chambre d'eau – centrale MRH1	100 000 \$
Étude – Arc Flash centrales hydro-électriques	90 000 \$
Sous-station et transformateurs de puissance	750 000 \$
Projets d'ingénierie – plans et devis	50 000 \$
Total des investissements	<u>8 500 000 \$</u>

SOCIÉTÉS CONSTITUÉES PAR LE GOUVERNEMENT LOCAL

La municipalité compte quatre entreprises constituées en société.

Centre des arts La Petite église d'Edmundston inc.

Incorporé en 2012, le Centre des arts La Petite Église d'Edmundston inc. est l'organisme responsable du développement, de la promotion et du soutien du secteur des arts et de la culture pour la municipalité. Situé dans une ancienne église au cœur du centre-ville (82, chemin Canada), le Centre est un espace dédié à la création, à la diffusion et à l'expérience des arts.

Le Centre des arts d'Edmundston offre une programmation professionnelle variée et de qualité pour tous, incluant des spectacles, des expositions, des ateliers de création et des activités de médiation culturelle. Il sert également d'incubateur à la création et au développement professionnel pour les artistes, artisans et créateurs du nord-ouest du Nouveau-Brunswick. Véritable carrefour de créativité, c'est ici que le public et les artistes de toutes les disciplines se rencontrent au quotidien, dans un espace convivial et inspirant.

Pour plus d'information sur le Centre des arts et sa programmation, visitez artsedmundston.ca ou téléphonez au 506-739-2127.

L'organisme a tenu les réunions suivantes :

Membres	30/05/2022
Danièle Dubé, présidente	x
Marco Daigle	x
Christine Lavoie	x
Janel Ouellet	x
Richard Plourde	a
Poste vacant	-
x = présent a = absent	

Note : le poste de vice-président ou vice-présidente est vacant.

Les états financiers de Centre des arts La Petite Église d'Edmundston inc. sont inclus à l'annexe B. À noter que leurs états financiers sont aussi consolidés à ceux de la municipalité à l'annexe A.

Gestion Edmundston Golf Management inc.

Incorporé en 2004, Gestion Edmundston Golf Management Inc. est responsable de la gestion et de l'administration du club de golf.

Vous pouvez vous informer sur leurs services en personne au 570, rue Victoria, à Edmundston ou sur le site Web : golfedmundston.com.

Leur conseil de direction était formé des administrateurs et administratrice suivants :

- François Boutot
- Daniel Cyr
- Jean-Pierre Cyr
- Marco Daigle
- Eric Desjardins
- Daniel Gagné
- Julie Lavoie
- Marc Michaud

L'organisme a tenu les réunions suivantes :

	7/04/2022	6/05/2022	16/06/2022	1/09/2022	3/10/2022	15/12/2022
François Boutot	x	x	x	x	x	x
Daniel Cyr	a	x	x	x	x	x
Jean-Pierre Cyr	x	x	x	x	x	x
Marco Daigle	x	x	x	x	a	x
Eric Desjardins	x	a	a	x	x	x
Daniel Gagné	x	x	x	x	x	x
Julie Lavoie	x	x	x	x	x	v
Marc Michaud	x	a	a	x	a	a

a = absent x = présent v = de façon virtuelle

Les états financiers de Gestion Edmundston Golf Management Inc. sont inclus à l'annexe C. À noter que leurs états financiers sont aussi consolidés à ceux de la municipalité à l'annexe A.

Moitié-moitié Centre Jean-Daigle inc.

Incorporé en 2017, Moitié-moitié Centre Jean-Daigle inc. est responsable de la gestion et du contrôle des équipements et des collectes de fonds qui ont lieu au Centre Jean-Daigle ainsi que de verser les dons récoltés aux organismes sans but lucratif et communautaires qui tiennent des évènements au Centre Jean-Daigle à Edmundston.

L'organisme a tenu une réunion en 2022, soit le 7 avril et tous les membres étaient présents :

- Jacques Couturier, secrétaire
- Marco Daigle, président
- Marc Michaud, administrateur

L'organisme a remis les dons suivants :

Bénéficiaire	Objet	Avantage pour la municipalité	Montant
Amis et Amies du Blizzard inc.	Fonctionnement annuel	Développement de la jeunesse - secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	61 257 \$
As de St-Basile inc.	Fonctionnement annuel	Développement économique et touristique	6 026 \$
Conseil des élèves CDJ	Fonctionnement annuel	Développement de la jeunesse - secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	874 \$
Northwest Bulls	Fonctionnement annuel	Développement de la jeunesse - secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	508 \$
Pionniers du Nord-Ouest	Fonctionnement annuel	Développement de la jeunesse - secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	2 387 \$
			71 052 \$

Les états financiers de Moitié-moitié Centre Jean-Daigle inc. sont inclus à l'annexe D. À noter que leurs états financiers sont aussi consolidés à ceux de la municipalité à l'annexe A.

Innovation, développement et événements Edmundston inc. (IDÉE)

Évènements Edmundston contribue à la mise en œuvre de la stratégie événementielle d'Edmundston, coordonne le calendrier événementiel et fait la promotion d'Edmundston comme destination de choix pour la tenue d'évènements. Évènements Edmundston offre également un accompagnement aux organisateurs d'évènements et offre un service de billetterie intégré.

Depuis le 1^{er} mai 2022, IDÉE est devenu une société constituée par la municipalité. Avant cette date, elle était gérée par un groupe de gens non affilié à la municipalité.

Leur conseil de direction est formé des administrateurs et administratrices suivants :

- François Boutot, trésorier
- Jacques Couturier, administrateur
- Daniel Gagné, secrétaire
- Christine Lavoie, administratrice
- Marc Michaud, président
- Lucie Ringuette, administratrice

Depuis cette date, l'organisme a tenu les réunions suivantes :

	02/05/2022	27/05/2022	31/05/2022
François Boutot	x	x	x
Jacques Couturier	a	a	a
Daniel Gagné	x	x	x
Christine Lavoie	a	x	x
Marc Michaud	x	x	x
Lucie Ringuette	a	x	x

a = absent x = présent v = de façon virtuelle

Les états financiers d'Innovation, développement et événements Edmundston inc. sont inclus à l'annexe E. À noter que leurs états financiers seront consolidés à ceux de la municipalité à compter de 2023.

ANNEXE A

États financiers vérifiés de 2022 – Municipalité d'Edmundston

Edmundston
États financiers consolidés
au 31 décembre 2022

Rapport de l'auditeur indépendant	2 - 5
États financiers consolidés	
État consolidé des résultats et excédent accumulé	6
État consolidé de la situation financière	7
État consolidé de la variation de la dette nette	8
État consolidé de flux de trésorerie	9
Notes complémentaires	10 - 30
Annexes consolidées	31 - 37



Rapport de l'auditeur indépendant

Raymond Chabot
Grant Thornton s.e.n.c.r.l.
507, rue Victoria
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
E3V 2K9

T 506 739-1144

Monsieur le Maire et Membres du Conseil
Edmundston

Opinion

Nous avons effectué l'audit des états financiers consolidés ci-après « les états financiers ») de Edmundston (ci-après « la municipalité »), qui comprennent l'état de la situation financière consolidée au 31 décembre 2022 et les états consolidés des résultats et excédent accumulé, de l'état de la variation de la dette nette et l'état de flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi que les notes complémentaires, y compris le résumé des principales méthodes comptables, et les annexes consolidées.

À notre avis, les états financiers consolidés ci-joints donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la municipalité au 31 décembre 2022 ainsi que des résultats et excédent accumulé de ses activités consolidés, de la variation de sa dette nette et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Fondement de l'opinion

Nous avons effectué notre audit conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section « Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers consolidés » du présent rapport. Nous sommes indépendants de la municipalité conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à notre audit des états financiers consolidés au Canada et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion.

Observation – informations financières établies à des fins fiscales

Nous attirons l'attention sur le fait que la municipalité inclut dans ses états financiers certaines informations financières qui ne sont pas exigées selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public. Ces informations, établies conformément aux normes exposées dans le guide sur la présentation des rapports financiers municipaux de la province du Nouveau-Brunswick présentées aux pages 27 et 31, portent sur l'établissement de l'excédent (du déficit) de l'exercice. Notre opinion n'est pas modifiée à l'égard de ce point.

Responsabilités de la direction et des responsables de la gouvernance à l'égard des états financiers consolidés

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers consolidés conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers consolidés exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers consolidés, c'est à la direction qu'il incombe d'évaluer la capacité de la municipalité à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider la municipalité ou de cesser son activité, ou si aucune autre solution réaliste ne s'offre à elle.

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière de la municipalité.

Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers consolidés

Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers consolidés pris dans leur ensemble sont exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce qu'elles, individuellement ou collectivement, puissent influencer sur les décisions économiques que les utilisateurs des états financiers consolidés prennent en se fondant sur ceux-ci.

Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de cet audit. En outre :

- nous identifions et évaluons les risques que les états financiers consolidés comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne;
- nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de la municipalité;
- nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations y afférentes fournies par cette dernière;
- nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la direction du principe comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de la municipalité à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers consolidés au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport. Des événements ou situations futurs pourraient par ailleurs amener la municipalité à cesser son exploitation;
- nous évaluons la présentation d'ensemble, la structure et le contenu des états financiers consolidés, y compris les informations fournies dans les notes, et apprécions si les états financiers consolidés représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière propre à donner une image fidèle;

- nous obtenons des éléments probants suffisants et appropriés concernant l'information financière des entités et activités du groupe pour exprimer une opinion sur les états financiers consolidés. Nous sommes responsables de la direction, de la supervision et de la réalisation de l'audit du groupe, et assumons l'entière responsabilité de notre opinion d'audit.

Nous communiquons aux responsables de la gouvernance notamment l'étendue et le calendrier prévus des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevée au cours de notre audit.

Raymond Chabot Grant Thornton S.E. N.C.R. L.

Comptables professionnels agréés

Edmundston
Le 25 avril 2023

Edmundston

État consolidé des résultats et excédent accumulé

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022

	2022	2021
	Budget (non audité) (note 25) \$	Réal \$
		Réal \$
Revenus		
Mandat d'impôts fonciers	25 083 818	24 185 805
Prestations de services à d'autres gouvernements (Page 31)	1 204 794	1 221 277
Ventes de services, amendes et autres revenus (Page 31)	3 671 600	2 402 667
Subvention de financement et de péréquation communautaire	6 073 317	5 573 703
Autres transferts gouvernementaux	51 721	3 673 149
Autres revenus propres sources (Page 31)	689 081	881 133
Contributions des entrepreneurs et autres organismes		687 793
Frais aux usagers - Eau et égouts	6 054 883	5 982 632
Ventes utilité électrique - Distribution	31 497 433	30 554 565
Ventes utilité électrique - Génération	2 797 384	2 628 745
Revenus d'intérêts	160 000	156 945
	<u>77 284 031</u>	<u>77 948 414</u>
Dépenses (Pages 32 - 37)		
Services gouvernementaux généraux	5 193 134	4 958 976
Services de protection	10 444 200	10 551 485
Services de transport	9 909 296	9 545 174
Services d'hygiène	876 834	809 495
Services de développement	1 636 922	1 792 427
Services récréatifs et culturels	8 768 190	8 204 159
Approvisionnement en eau et évacuation des eaux usées	6 934 349	6 669 863
Utilité électrique - Distribution	31 736 303	30 279 729
Utilité électrique - Génération	2 170 688	2 019 728
Perte (gain) sur cession d'immobilisations corporelles	(18 000)	140 957
	<u>77 651 916</u>	<u>74 971 993</u>
Excédent (déficit) de l'année (note 22)	<u>(367 885)</u>	2 976 421
Excédent accumulé au début de l'année		<u>117 344 113</u>
Excédent accumulé à la fin de l'année		<u>120 320 534</u>

Les notes complémentaires et les annexes consolidées font partie intégrante des états financiers consolidés.

Edmundston
État consolidé de la situation financière
 au 31 décembre 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
ACTIFS FINANCIERS		
Encaisse (note 4)	20 677 753	21 822 504
Dépôts à terme	300 000	218 779
Comptes à recevoir		
Général	1 337 047	711 832
Eau et égouts	1 253 733	1 083 215
Utilité électrique	4 041 770	3 878 593
Gouvernement fédéral et ses agences (note 5)	221 224	752 178
Province du Nouveau-Brunswick (note 6)	1 254 055	376 813
	<u>29 085 582</u>	<u>28 843 914</u>
PASSIFS		
Emprunts bancaires (note 16)	5 613 000	7 695 000
Comptes fournisseurs et autres dettes de fonctionnement (note 7)	9 006 543	9 370 813
Retenues de garantie	418 892	505 523
Revenus différés (note 8)	239 864	1 996 675
Débitures (note 9)	48 207 000	51 717 000
Dettes à long terme (note 10)	40 000	80 000
Congés de maladie (note 11)	3 312 000	3 312 000
	<u>66 837 299</u>	<u>74 677 011</u>
DETTE NETTE	<u>(37 751 717)</u>	<u>(45 833 097)</u>
ACTIFS NON FINANCIERS		
Immobilisations corporelles (note 20)	349 459 564	341 048 393
Amortissement cumulé (note 20)	<u>(190 189 592)</u>	<u>(180 003 445)</u>
	<u>159 269 972</u>	<u>161 044 948</u>
Stocks de fournitures	2 064 681	1 860 262
Frais payés d'avance	135 640	148 534
Quote-part dans Innovation, Développement et événements Edmundston (IDÉE) Inc.	(22 797)	
Excédent découlant du régime de retraite (note 12)	5 724 697	3 099 887
	<u>7 902 221</u>	<u>5 108 683</u>
	<u>167 172 193</u>	<u>166 153 631</u>
EXCÉDENT ACCUMULÉ	<u>129 420 476</u>	<u>120 320 534</u>

Les notes complémentaires et les annexes consolidées font partie intégrante des états financiers consolidés.

Pour le conseil,

Maire

Trésorier

Edmundston

État consolidé de la variation de la dette nette

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022

	2022		2021
	Budget (non audité) \$	Réel \$	Réel \$
Excédent (déficit) pour l'année	(367 885)	9 099 941	2 976 421
Actifs en construction au début		2 275 473	1 883 626
Actifs en construction à la fin		(2 150 669)	(2 275 473)
Acquisition d'immobilisations corporelles	(18 555 500)	(9 341 889)	(8 735 515)
Produits de la cession d'immobilisations corporelles	18 000	65 921	176 651
Amortissement des immobilisations corporelles	10 867 139	10 867 139	10 970 380
Perte sur cession d'immobilisations corporelles		59 002	140 957
	(7 670 361)	1 774 977	2 160 626
Acquisition de stocks de fournitures		(2 064 681)	(1 860 262)
Consommation des stocks de fournitures		1 860 262	1 844 871
Acquisition des frais payés d'avance		(135 640)	(148 534)
Utilisation des frais payés d'avance		148 534	216 852
Variation de la quote-part du placement		22 797	
Excédent découlant du régime de retraite à la fin		(5 724 697)	(3 099 887)
Excédent découlant du régime de retraite au début		3 099 887	5 325 620
		(2 793 538)	2 278 660
Diminution (augmentation) de la dette nette	(8 038 246)	8 081 380	7 415 707
Dette nette au début de l'exercice	(45 833 097)	(45 833 097)	(53 248 804)
Dette nette à la fin de l'exercice	(53 871 343)	(37 751 717)	(45 833 097)

Les notes complémentaires et les annexes consolidées font partie intégrante des états financiers consolidés.

Edmundston
État consolidé de flux de trésorerie
pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT		
Excédent de l'année	9 099 941	2 976 421
Éléments hors caisse		
Amortissement des immobilisations corporelles	10 867 139	10 970 380
Perte sur cession d'immobilisations corporelles	59 002	140 957
Variation de la quote-part du placement	22 797	
Variation nette d'éléments du fonds de roulement (note 3)	<u>(6 329 246)</u>	<u>5 513 087</u>
Flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement (a)	<u>13 719 633</u>	<u>19 600 845</u>
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT EN IMMOBILISATIONS CORPORELLES		
Immobilisations corporelles	(9 217 084)	(9 127 362)
Cession d'immobilisations corporelles	<u>65 921</u>	<u>176 651</u>
Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement en immobilisations corporelles	<u>(9 151 163)</u>	<u>(8 950 711)</u>
ACTIVITÉS DE PLACEMENT		
Placements et flux de trésorerie liés aux activités de placement	<u>(81 221)</u>	<u>(40 300)</u>
ACTIVITÉS DE FINANCEMENT		
Emprunts bancaires	(2 082 000)	4 440 398
Débetures	3 214 000	9 473 000
Remboursements de débetures	(6 724 000)	(16 850 000)
Dette à long terme		40 000
Remboursements de dette à long terme	<u>(40 000)</u>	
Flux de trésorerie liés aux activités de financement	<u>(5 632 000)</u>	<u>(2 896 602)</u>
Augmentation (diminution) de la trésorerie	<u>(1 144 751)</u>	<u>7 713 232</u>
Encaisse au début	<u>21 822 504</u>	<u>14 109 272</u>
Encaisse à la fin	<u>20 677 753</u>	<u>21 822 504</u>

(a) Les intérêts encaissés au cours de l'exercice s'élèvent à 512 316 \$ (156 945 \$ pour l'exercice terminé le 31 décembre 2021). Les intérêts versés au cours de l'exercice s'élèvent à 1 405 984 \$ (1 571 527 \$ pour l'exercice terminé le 31 décembre 2021).

Les notes complémentaires et les annexes consolidées font partie intégrante des états financiers consolidés.

Edmundston

Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

1 - STATUTS ET OBJECTIF DE L'ORGANISME

La ville d'Edmundston, fut incorporée comme ville par la Loi sur les municipalités du Nouveau-Brunswick en 1905 et par la suite a fait l'objet d'une fusion avec la Ville de Saint-Basile, le Village de Saint-Jacques et le Village de Verret en vertu de l'article 2, le 25 mai 1998, pour devenir Edmundston. La municipalité est exemptée d'impôt sur le revenu en vertu de l'alinéa 149 (1)(c) de la Loi de l'impôt sur le revenu. La municipalité s'est donné l'énoncé de vision suivante : "Une ville énergétique, ouverte et créative!".

2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES

Les états financiers consolidés de la municipalité ont été préparés par la direction et reposent sur les observations de l'administration présentées conformément aux normes comptables canadienne pour le secteur public, comme le recommande le *Manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public*.

Les aspects importants des méthodes comptables adoptées par la municipalité sont les suivants :

Entité publiante

Les états financiers reflètent les actifs, les passifs, les revenus, les dépenses et les changements à la dette nette et au flux net de trésorerie de l'entité publiante. L'entité publiante comprend toutes les organisations et entreprises responsables de l'administration des affaires et des ressources de la municipalité et qui sont la propriété de la municipalité ou qui sont contrôlées par elle. Ceci inclus la gestion d'un club de golf, un centre des arts et autres activités administratives.

Les transactions et les soldes interservices sont éliminés.

Les entités comprises dans les états financiers consolidés sont les suivantes :

Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

Gestion Edmundston Golf Management Inc.

Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc.

Budget

Les montants inscrits aux présents états financiers ont été approuvés par le conseil le 10 novembre 2021 et par le Ministre des gouvernements locaux le 1er décembre 2021.

Transferts gouvernementaux

Les transferts gouvernementaux sont comptabilisés dans les états financiers comme des revenus au cours de la période où les activités donnant lieu au transfert se produisent, à la condition que les transferts sont autorisés, que tous les critères d'admissibilité sont satisfaits et que des estimations raisonnables des sommes peuvent être faites. Les transferts reçus pour lesquels des dépenses n'ont pas encore eu lieu sont compris dans les revenus différés.

Comptabilisation des recettes

Les recettes non affectées sont enregistrées sur la base de la comptabilité d'exercice et sont constatées lorsque la somme recouvrée est raisonnablement assurée. Les contributions avec restrictions sont comptabilisées en tant que revenu de l'année auquel les frais connexes sont engagés.

Les autres recettes sont enregistrées lorsqu'elles sont réalisées.

Edmundston

Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Revenus différés

Les revenus différés comprennent les subventions, les contributions et les autres sommes reçues de tierces parties en vertu de la législation, de règlements et d'ententes et qui peuvent seulement être utilisées pour certains programmes, pour l'achèvement de travaux particuliers ou pour l'achat d'immobilisations corporelles. Les revenus sont comptabilisés au cours de la période où les dépenses reliées sont encourues, les services sont rendus ou les immobilisations corporelles sont acquises. De plus, tous les fonds de parties externes et les revenus limités par entente ou législation sont comptabilisés comme revenus différés jusqu'à ce qu'ils soient utilisés pour les fins précisées.

Recours à des estimations

La préparation des états financiers en conformité avec les NCCSP exige que la direction effectue des estimations et formule des hypothèses qui ont une influence sur les montants déclarés à l'actif et au passif et sur la déclaration des actifs et des passifs éventuels à la date des états financiers, ainsi que sur les montants déclarés de revenus et de dépenses au cours de l'exercice. Les résultats peuvent être différents de ces estimations. Les principales estimations effectuées sont reliées à la provision pour créances douteuses, à la provision pour avantages futurs des employés, à la durée de vie utile des immobilisations corporelles et certains passifs courus.

Trésorerie et équivalents de trésorerie

La politique de la municipalité est de présenter dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie les soldes bancaires, incluant les découverts bancaires dont les soldes fluctuent souvent entre le positif et le négatif, ainsi que les placements dont l'échéance n'excède pas trois mois à partir de la date d'acquisition ou rachetables en tout temps sans pénalité.

Actif non financier

L'actif non financier n'est pas disponible pour dégager tout passif existant et il est conservé pour utilisation dans la prestation de services. Il a une durée utile allant au-delà de l'année courante et sa vente n'est pas prévue dans le cadre normal des activités. L'évolution de l'actif non financier au cours de l'année, ainsi que l'excédent des revenus sur les dépenses représente l'évolution de l'actif financier net pour l'année.

Évaluation des stocks

Les stocks de fournitures sont constitués principalement de pièces et de matériaux d'entretien des routes, des systèmes d'eau et d'égout et énergie. Ils sont évalués au plus faible du coût d'achat et de la valeur nette de réalisation selon la méthode du coût moyen pondéré.

Edmundston

Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles acquises sont comptabilisées au coût. Lorsque la municipalité reçoit des contributions sous forme d'immobilisations corporelles, le coût de celles-ci correspond à la juste valeur à la date de la contribution.

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût d'achat, ce qui comprend toutes les sommes reliées directement à l'acquisition, la construction, l'aménagement ou l'amélioration de l'actif. Le coût d'achat, moins la valeur résiduelle, des immobilisations corporelles est amorti selon la méthode linéaire pendant la durée de vie utile des immobilisations comme suit :

	<u>Périodes</u>
Améliorations foncières	5-25 ans
Bâtiments	20-60 ans
Véhicules	7-25 ans
Outillage et matériel	3-15 ans
Installations de traitement	20-60 ans
Installations électriques	20-60 ans
Routes, rues, trottoirs, caniveaux, réseau eau et égouts	15-50 ans

Actif en construction

L'actif en construction n'est pas amorti avant que l'actif ne soit disponible pour un usage productif.

Contribution d'immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles reçues comme contributions sont comptabilisées à leur juste valeur à la date de réception et elles sont aussi comptabilisées comme revenus.

Réduction de valeur

Lorsque la conjoncture indique qu'une immobilisation corporelle ne contribue plus à la capacité de la municipalité de fournir des biens et des services, ou que la valeur des avantages économiques futurs qui se rattachent à une immobilisation corporelle est inférieure à sa valeur comptable nette, le coût de l'immobilisation corporelle est réduit pour refléter la baisse de valeur. Toute moins-value sur les immobilisations corporelles est passée en charges à l'état des résultats et aucune reprise de moins-value ne peut être constatée ultérieurement.

Avantages futurs des employés

La municipalité a reconnu ses obligations en vertu des régimes postérieurs à l'emploi et les coûts connexes, net des actifs du régime. La municipalité a un avantage de congés de maladie tel que documenté dans la note 11 et un régime de retraite tel que documenté dans la note 12.

Information sectorielle

La municipalité est diversifiée et offre une grande gamme de services à ses résidents. Aux fins de la gestion des rapports, les opérations et les activités de la municipalité sont organisées et signalées par fonction. Cette présentation a été créée dans le but d'enregistrer des activités spécifiques pour atteindre certains objectifs conformément à des règlements spéciaux, des restrictions ou des interdictions. Les services municipaux sont fournis par les départements suivants :

Edmundston

Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Services d'administration générale

Cette section est responsable du financement global et de l'administration locale de la municipalité. Ceci comprend les fonctions du conseil, la gestion générale et financière, les questions juridiques et de conformité avec la législation ainsi que les relations civiques.

Services de protection

Cette section est responsable de la prestation des services de police, la protection contre les incendies, des mesures d'urgence, du contrôle des animaux et autres mesures de protection.

Services de transport

Cette section est responsable de l'entretien des routes, des services de circulation et de stationnement et autres fonctions reliées.

Services d'hygiène

Cette section est responsable de l'enlèvement des déchets solides.

Services de développement

Cette section est responsable de la planification et du zonage, du développement communautaire, du tourisme et autres services de développement et promotionnels.

Services récréatifs et culturels

Cette section est responsable de l'entretien et de l'exploitation des installations récréatives et culturelles incluant les piscines, les arénas, les parcs et terrains de jeux et autres établissements récréatifs et culturels.

Systèmes d'eau et d'égouts

Cette section est responsable de la fourniture de services d'eau et d'égouts, y compris l'entretien et l'exploitation des réseaux souterrains, des usines de traitement, des réservoirs et des lagunes.

Systèmes d'énergie

Cette section est responsable de la fourniture de services d'électricité, y compris l'entretien des lignes électriques et installations électriques.

Edmundston
Notes complémentaires
 au 31 décembre 2022

3 - INFORMATIONS SUR LES FLUX DE TRÉSORERIE CONSOLIDÉS

La variation nette d'éléments du fonds de roulement se détaille comme suit :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Comptes à recevoir	(1 305 198)	522 274
Comptes fournisseurs et autres dettes de fonctionnement	(391 520)	1 223 176
Retenues de garantie	(86 631)	398 610
Revenus différés	(1 729 562)	1 090 367
Stocks de fournitures	(204 419)	(15 391)
Frais payés d'avance	12 894	68 318
Excédent découlant du régime de retraite	(2 624 810)	2 225 733
	<u>(6 329 246)</u>	<u>5 513 087</u>

4 - ENCAISSE

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Encaisse - affectée	10 389 474	9 256 713
Encaisse - non affectée	10 288 279	12 565 791
	<u>20 677 753</u>	<u>21 822 504</u>

5 - COMPTES À RECEVOIR DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET DE SES AGENCES

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Agence du revenu du Canada (remboursement de TVH)	215 224	683 728
Patrimoine Canada	6 000	68 450
	<u>221 224</u>	<u>752 178</u>

6 - COMPTES À RECEVOIR DU GOUVERNEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Ministère des Transports et Infrastructure	1 254 055	352 679
Société de développement régional		24 134
	<u>1 254 055</u>	<u>376 813</u>

7 - COMPTES FOURNISSEURS ET AUTRES DETTES DE FONCTIONNEMENT

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Comptes fournisseurs et charges à payer	7 014 632	7 285 623
Salaires à payer	845 554	1 123 509
Intérêts courus	109 155	122 644
Sommes à remettre à l'État	223 590	90 563
Dépôts des abonnés	618 101	550 797
Dépôts des entrepreneurs	195 511	197 677
	<u>9 006 543</u>	<u>9 370 813</u>

Edmundston
Notes complémentaires
 au 31 décembre 2022

8 - REVENUS DIFFÉRÉS

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Transferts gouvernementaux différés	175 254	1 701 049
Revenus différés général	64 610	295 626
	<u>239 864</u>	<u>1 996 675</u>

9 - DÉBENTURES

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$

FONDS GÉNÉRAL DE CAPITAL

Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick

CB4, 3,005 % - 4,083 %, échéant en 2032, DC #19-0018, #20-0008 et #21-0003	3 214 000	
BG4, 1,65 % - 3,8 %, échéant en 2027, DC #10-0022, #10-0071, #11-0004, #11-0051, #11-0072, #11-0110 et #12-0005	1 815 000	2 352 000
BH7, 1,35 % - 3,8 %, échéant en 2032, DC #11-0004, #11-0051 et #11-0110	114 000	152 000
BI3, 1,35 % - 4 %, échéant en 2033, DC #11-0051, #11-0072, #12-0024 et #12-0044	945 000	1 306 000
BK1, 1,15 % - 4,15 % échéant en 2034, DC #11-0004, #11-0110, #12-0024, #12-0083, #13-0027, #13-0047, #13-0054 et #13-0060	927 000	1 219 000
BM3, 0,95 % - 2,8 % échéant en 2025, DC #05-0015, #13-0027, #14-0001 et #14-0026	836 000	1 101 000
BO5, 1,45 % - 2,9 %, échéant en 2026, DC #15-0023	303 000	374 000
BP4, 1,2 % - 2,95 %, échéant en 2026, DC #16-0009	423 000	522 000
BQ4, 1,2 % - 2,7 % échéant en 2027, DC #15-0023 et #16-0009	979 000	1 170 000
BU5, 2,55 % - 3,7 %, échéant en 2038, DC #15-0083, #16-0009, #17-0010 et #17-0085	4 347 000	4 732 000
BW7, 1,95 % - 2,45 % échéant en 2029, DC #18-0016	1 300 000	1 513 000
BY7, 0,5 % - 2,3 %, échéant en 2035, DC #09-0032, #17-0010, #18-0016, #19-0018 et #20-0022	3 540 000	4 023 000
BZ5, 0,3 % - 2,3 %, échéant en 2031, DC #09-0032 et #10-0071	3 713 000	4 104 000
	<u>22 456 000</u>	<u>22 568 000</u>

Edmundston
Notes complémentaires
 au 31 décembre 2022

9 - DÉBENTURES (suite)

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
FONDS DE CAPITAL EAU ET ÉGOUTS		
<u>Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick</u>		
BI4, 1,35 % - 3,25 %, échéant en 2023, DC #11-0051 et #11-0086	55 000	110 000
BK2, 1,15 % - 3,45 %, échéant en 2024, DC #11-0051, #12-0024 et #13-0027	290 000	429 000
BM4, 0,95 % - 2,8 %, échéant en 2025, DC #13-0027 et #14-0026	85 000	112 000
BP6, 1,2 % - 2,95 %, échéant en 2026, DC #05-0034, #13-0027, #14-0026 et #15-0023	372 000	459 000
BQ5, 1,2 % - 1,85 %, échu au cours de l'exercice		12 000
BU6, 2,55 % - 3,4 %, échéant en 2028, DC #14-0026 et #16-0009	297 000	371 000
BV5, 2,05 % - 2,3 % échéant en 2024, DC #07-0022	67 000	99 000
BW8, 1,95 % - 2,45 % échéant en 2029, DC #16-0009, #17-0059 et #18-0016	443 000	522 000
BY08 0,5 % - 1,8 %, échéant en 2030, DC #18-0016 et #19-0018	237 000	281 000
	<u>1 846 000</u>	<u>2 395 000</u>

Edmundston
Notes complémentaires
 au 31 décembre 2022

9 - DÉBENTURES (suite)

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
FONDS DE CAPITAL UTILITÉ ÉLECTRIQUE		
<u>Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick</u>		
BG6, 1,65 % - 3,8 %, échéant en 2027, DC #09-0076	689 000	747 000
BH9, 1,35 % - 3,8 %, échéant en 2032, DC #10-0022, #11-0051 et #12-0006	1 261 000	1 424 000
BI5, 1,35 % - 3,25 %, échéant en 2023, DC #11-0001 et #12-0024	7 000	14 000
BK3, 1,15 % - 3,45 %, échéant en 2024, DC #11-0051, #12-0024 et #12-0040	445 000	659 000
BM5, 0,95 % - 3,25 %, échéant en 2030, DC #05-0004, #12-0040 et #13-0027	1 408 000	1 616 000
BP6, 1,2 % - 3,55 %, échéant en 2031, DC #05-0004, #05-0034 et #16-0070	9 990 000	10 958 000
BQ6, 1,2 % - 3,3 % échéant en 2032, DC #13-0027	713 000	821 000
BT5, 2,1% - 3 %, échéant en 2023, DC #14-0026	64 000	126 000
BV6, 2,05 % - 2,85 % échéant en 2029, DC #14-0026, #15-0023, #17-0010 et #18-0016	589 000	673 000
BY9 0,5 % - 1,8 %, échéant en 2030, DC #09-0076	3 882 000	4 347 000
BZ6, 0,3 % - 2,3 %, échéant en 2031, DC #09-0076 et #09-0137	4 857 000	5 369 000
	<u>23 905 000</u>	<u>26 754 000</u>
	<u>48 207 000</u>	<u>51 717 000</u>

L'approbation de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités a été obtenue pour les débetures.

Les paiements requis sur le principal pendant les cinq prochaines années sont les suivants :

	<u>Capital Général</u>	<u>Capital Eau et égouts</u>	<u>Capital Utilité électrique</u>	<u>Total</u>
2023	3 384 000 \$	631 000 \$	2 826 000 \$	6 841 000 \$
2024	3 083 000 \$	549 000 \$	2 805 000 \$	6 437 000 \$
2025	2 809 000 \$	346 000 \$	2 621 000 \$	5 776 000 \$
2026	2 428 000 \$	331 000 \$	2 592 000 \$	5 351 000 \$
2027	3 230 000 \$	212 000 \$	3 017 000 \$	6 459 000 \$

Edmundston
Notes complémentaires
 au 31 décembre 2022

10 - DETTES À LONG TERME

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
CENTRE DES ARTS LA PETITE ÉGLISE D'EDMUNDSTON INC.		
Emprunt, garanti par le gouvernement du Canada, sans intérêt jusqu'au 31 décembre 2023 (a)	40 000	40 000
GESTION EDMUNDSTON GOLF MANAGEMENT INC.		
Emprunt, sans intérêt, remboursé au cours de l'exercice		40 000
	<u>40 000</u>	<u>80 000</u>

(a) L'entité a bénéficié d'un emprunt de 60 000 \$ en vertu du programme Compte d'urgence pour les entreprises canadiennes. Si l'entité rembourse un montant totalisant 40 000 \$ de l'emprunt d'ici le 31 décembre 2023, aucune autre somme ne sera remboursable. Sinon, le solde de l'emprunt portera intérêt au taux de 5 % et sera remboursable à l'échéance le 31 décembre 2025.

Étant donné que l'aide gouvernementale de 20 000 \$ n'est pas remboursable si l'entité rembourse le montant de 40 000 \$ d'ici le 31 décembre 2023, ce montant a été constaté aux résultats au moment de l'octroi à titre d'aide gouvernementale.

11 - CONGÉS DE MALADIE ACCUMULÉS

La municipalité offre un congé de maladie qui se cumule à raison d'une journée par mois pour les cadres municipaux et les employés du Local 60 (cols bleus et blancs). Les employés cadres peuvent cumuler un maximum de 260 jours de congés de maladie tandis que les employés du Local 60 (cols bleus et blancs) peuvent cumuler jusqu'à un maximum de 130 jours. La municipalité offre aussi un congé de maladie qui se cumule à raison de 10 heures par mois pour les pompiers du Local 60. Ces pompiers du Local 60 peuvent cumuler un maximum de 2 080 heures. La municipalité offre un congé de maladie qui se cumule à raison de 12 heures par mois pour les policiers du Local 558 jusqu'à un maximum de 2 080 heures. Un employé peut prendre un congé avec solde pour une durée égale au congé de maladie cumulé.

Une évaluation actuarielle a été réalisée sur le plan des 198 employés en conformité avec SP 3255. La méthode actuarielle utilisée est la méthode de répartition des prestations projetées au prorata des services. L'évaluation était basée sur un certain nombre d'hypothèses concernant des événements futurs, comme l'augmentation des taux d'intérêts, les salaires, le roulement du personnel et la retraite. Les hypothèses utilisées reflètent les meilleures estimations de la municipalité.

Edmundston

Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

11 - CONGÉS DE MALADIE ACCUMULÉS (suite)

Les principales hypothèses de l'évaluation sont comme suit :

- taux d'actualisation des engagements de 5 % ;
- taux d'augmentation annuel des salaires de 3,5 % ;
- l'âge du décès a été déterminé selon la Table CPM 2014 pour le secteur public, projetée selon l'année de naissance à l'aide de l'échelle d'amélioration B, rajustée selon la taille ;
- l'âge de sortie a été déterminé selon les taux liés à l'âge ;
- l'âge de retraite a été déterminé selon les taux liés à l'âge et au service, et
- nombre de jours de congés de maladie utilisés par année :
 - Personnel cadre : 5,7
 - Local 60 (cols bleus et blancs) : 10,3
 - Local 60 (pompiers) : 7,0
 - Local 558 (policiers) : 6,5

Le passif non capitalisé était estimé à 3 312 000 \$ au 31 décembre 2022 (3 312 000 \$ aux 31 décembre 2021). Une somme de 4 922 819 \$ a été reconnue dans les budgets d'opérations depuis l'exercice terminé le 31 décembre 2012.

12 - OBLIGATIONS DÉCOULANT DU RÉGIME DE RETRAITE

Régime de retraite à prestations déterminées

La municipalité finance un régime de retraite contributif à prestations déterminées pour pratiquement tous ses employés. La moyenne d'âge des 183 employés couverts par le régime est de 46,0 ans. Actuellement, le régime profite à 159 retraités ayant un âge moyen de 70,0 ans.

Retraite normale

La date normale de retraite est le premier jour du mois qui coïncide avec ou qui suit le soixante-cinquième anniversaire de naissance du participant.

Retraite anticipée

Le participant peut prendre sa retraite le premier jour de tout mois compris dans la période de dix années précédant la date normale de retraite.

Les montants des cotisations à payer afin de capitaliser les prestations relatives au service accompli par les participants sont déterminés comme suit pour les employés autres que les cadres désignés :

- Les cotisations salariales: 9 % du salaire.
- La cotisation patronale: 5,42 % de la masse salariale.

De plus, la cotisation annuelle d'équilibre au montant de 811 561 \$ et les frais non liés aux placements au montant de 150 000 \$ sont assumés par l'employeur.

Edmundston
Notes complémentaires
 au 31 décembre 2022

12 - OBLIGATIONS DÉCOULANT DU RÉGIME DE RETRAITE (suite)

Les montants des cotisations à payer afin de capitaliser les prestations relatives au service accompli par les participants sont déterminés comme suit pour les cadres désignés :

- La cotisation patronale: 14,42 % des salaires.

Les paiements de prestations aux retraités pendant l'année représentent environ 3 245 886 \$ (3 048 905 \$ en 2021). L'actif du fonds de pension est investi dans des actions canadiennes, des actions étrangères, des titres à revenus fixes et des placements à court terme.

Des évaluations actuarielles aux fins de la comptabilité sont faites annuellement à l'aide de la méthode de répartition des prestations projetées. La plus récente évaluation actuarielle a été effectuée le 31 décembre 2021 et, à ce moment, le régime de retraite avait un excédent actuariel au titre des prestations constituées de 5 724 697 \$.

L'évaluation actuarielle était fondée sur un certain nombre d'hypothèses à propos d'événements futurs tels que les taux d'inflation, les taux d'intérêts, les augmentations de salaire, le roulement du personnel et la mortalité. Les hypothèses qui ont été utilisées correspondent aux meilleures estimations de la municipalité.

Les hypothèses les plus importantes de l'évaluation étaient les suivantes :

- le taux d'actualisation des engagements est de 5,5 %;
- le taux d'augmentation des salaires est de 3,5 % (néant pour les participants invalides);
- le taux d'augmentation du maximum des gains admissibles (MGA) est de 3 %;
- le taux d'augmentation du plafond de rente de la Loi de l'impôt sur le revenu du Canada est de 3 %;
- le taux d'inflation attendu est de 2 %;
- le taux d'indexation des rentes pour lesquelles une revalorisation est prévue est de 0,1 % sauf pour les rentes au titre des services auprès de Saint-Basile qui sont indexées à 2 % par année;
- le taux d'intérêt sur les cotisations salariales est de 3 %.

Les contributions combinées de l'employeur et des employés cette année étaient de 3 228 673 \$ (3 142 538 \$ en 2021).

Les actuaires de la municipalité n'ont pas encore fait, en date des états financiers, l'évaluation actuarielle afin de déterminer la position du régime au 31 décembre 2022.

L'état de la situation financière du régime au 31 décembre 2021 était la suivante :

Actifs de continuité	82 805 259
Passif actuariel	
Participants actifs et invalides	32 272 983
Participants retraités et bénéficiaires	44 707 184
Participants sortis avec droits acquis	100 395
Passif actuariel total	<u>77 080 562</u>
Excédent du régime	<u>5 724 697</u>

Edmundston

Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

13 - ÉVENTUALITÉS

Dans le cours normal des opérations, la municipalité peut être impliquée dans différentes réclamations ou poursuites judiciaires. Étant donné que le résultat final en matière de réclamations et de procédures judiciaires en instance ne peut, en date du 31 décembre 2022, être prédit avec certitude, la direction et le conseil sont d'avis que la résolution de ces affaires n'aura pas de conséquences négatives importantes puisque la municipalité maintient une police d'assurance qui la couvre pour des montants jugés appropriés.

De plus, la municipalité garanti la marge de crédit de l'organisme Gestion Edmundston Golf Management Inc. Le risque maximal en vertu de cette garantie est de 140 000 \$ cependant le montant maximal permis est de 40 000 \$. La municipalité estime que la probabilité d'avoir à engager des coûts importants en raison de cette garantie est faible.

14 - ENGAGEMENTS

La municipalité s'est engagée par contrat jusqu'en 2023 pour l'entretien ménager et le déblaiement de la neige, jusqu'en 2023 pour l'enlèvement et le transport des ordures ménagères, jusqu'en 2023 pour la maintenance des transformateurs, jusqu'en 2023 pour le nettoyage de bouches d'égouts, jusqu'en 2024 pour la location d'équipements de bureau, jusqu'en 2024 pour une contribution à un organisme dans le but d'opérer un aéroport et jusqu'en 2026 pour la location d'équipement de sécurité. Le solde des engagements suivant ces contrats s'établit à 1 512 880 \$. Les paiements minimums exigibles au cours des quatre prochains exercices sont :

2023 -	1 337 962	\$
2024 -	139 638	\$
2025 -	17 640	\$
2026 -	17 640	\$

L'engagement pour l'entretien et le déblaiement de la neige et pour l'enlèvement et le transport des ordures ménagères seront renouvelable annuellement avec un accord mutuel entre la municipalité et les contracteurs.

15 - PRÉSENTATION DE L'INFORMATION FINANCIÈRE À LA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

La municipalité respecte les normes comptables du *Manuel de comptabilité de CPA Canada* pour le secteur public (le *Manuel*). La municipalité est aussi tenue de respecter les normes exposées dans le guide sur la présentation des rapports financiers municipaux de la province du Nouveau-Brunswick. Les différences dans les méthodes comptables comprennent la méthode pour comptabiliser les immobilisations corporelles, les virements gouvernementaux et les frais à payer pour la caisse de retraite et les avantages complémentaires de retraite. Le *Manuel* exige également la consolidation entière des fonds.

La note 22 présente un rapprochement de la présentation des fonds exigée par la province du Nouveau-Brunswick et de la présentation selon le *Manuel* pour l'exercice considéré.

Edmundston
Notes complémentaires
 au 31 décembre 2022

16 - CONFORMITÉ DES EMPRUNTS À COURT TERME

La municipalité a l'autorité ministérielle pour les emprunts à court terme suivants :

Fonds de capital général:

DC #15-0083	300 000 \$
DC #20-0008	306 000 \$
DC #20-0022	115 000 \$
DC #21-0003	1 895 000 \$
DC #22-0004	3 393 524 \$
	<u>6 009 524 \$</u>
Utilisé sous forme d'emprunts bancaires	5 001 000 \$
Non utilisé	<u>1 008 524 \$</u>

Fonds de fonctionnement général:

Autorisé	1 000 000 \$
Utilisé	- \$
Non utilisé	<u>1 000 000 \$</u>

Fonds de capital eau et égouts:

DC #19-0018	125 000 \$
DC #20-0008	350 000 \$
DC #21-0003	375 000 \$
DC #22-0004	1 247 000 \$
	<u>2 097 000 \$</u>
Utilisé sous forme d'emprunts bancaires	113 000 \$
Non utilisé	<u>1 984 000 \$</u>

Fonds de fonctionnement eau et égouts:

Autorisé	2 000 000 \$
Utilisé	- \$
Non utilisé	<u>2 000 000 \$</u>

Fonds de capital utilité électrique:

DC #19-0018	445 000 \$
DC #20-0008	240 000 \$
DC #21-0003	486 000 \$
DC #22-0004	750 000 \$
	<u>1 921 000 \$</u>
Utilisé sous forme d'emprunts bancaires	- \$
Non utilisé	<u>1 921 000 \$</u>

Edmundston Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

16 - CONFORMITÉ DES EMPRUNTS À COURT TERME (suite)

Fonds de fonctionnement utilité électrique:

Autorisé	4 500 000 \$
Utilisé	499 000 \$
Non utilisé	<u>4 001 000 \$</u>

Emprunt d'exploitation

Ainsi que le prescrit la Loi sur les municipalités, les emprunts pour financer les affaires courantes du fonds de fonctionnement général sont limités à 4 % du budget de fonctionnement de la municipalité. Les emprunts pour financer les affaires courantes des fonds des services publics sont limités à 50 % du budget de fonctionnement pour l'année. En 2022, la municipalité s'est conformée à ces restrictions.

Emprunt interfonds

Le guide servant à la préparation des rapports financiers municipaux exige que les emprunts interfonds à court terme soient remboursés l'année suivante à moins que l'emprunt soit pour un projet de capital. Les montants payables entre les fonds sont en conformité avec cette exigence.

17 - EXCÉDENT/DÉFICIT AU FONDS D'EAU ET ÉGOUTS

La Loi sur les municipalités exige que les excédents/déficits au fonds d'eau et égout soient absorbés par un ou plusieurs des quatre budgets de fonctionnement à compter de la deuxième année suivante. L'excédent à la fin de l'année est le suivant :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
2022 - Excédent	23 623	
2021 - Excédent	28 564	28 564
2020 - Excédent		29 909
	<u>52 187</u>	<u>58 473</u>

18 - FRAIS DE DISTRIBUTION D'EAU

Les frais de distribution d'eau respectent les limites autorisées par le règlement 81-195 sous la Loi sur les municipalités et est déterminé en fonction du pourcentage applicable des dépenses du réseau de l'eau pour la population.

19 - ÉVÉNEMENT POSTÉRIEUR À LA DATE DU BILAN

Le 1er janvier 2023, les droits et obligations du village de Rivière-Verte et une partie des DSL de Saint-Jacques et de Saint-Joseph sont transférés à Edmundston en vertu de la Loi concernant la réforme de la gouvernance locale (projet de loi 82). La nouvelle entité portera le nom de Edmundston. La municipalité évalue actuellement les impacts de cette transaction sur les états financiers de la municipalité issue de ce regroupement.

Edmundston
Notes complémentaires
 au 31 décembre 2022

20 - IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	Terrains	Améliorations foncières	Bâtiments	Véhicules	Outillage et matériel	Installations de traitement	Installations électriques	Routes, rues, trottoirs, caniveaux et réseau eau et égouts	Actifs en construction	Total 2022	Total 2021
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Coût											
Solde d'ouverture	9 165 168	15 276 471	67 338 350	12 350 084	19 259 561	11 239 774	67 817 419	136 326 093	2 275 473	341 048 393	333 080 187
Acquisitions nettes de l'exercice	286 016	466 674	249 275	2 215 255	626 026	20 586	1 194 754	4 283 303	1 863 405	11 205 294	10 811 954
Dispositions de l'exercice	(95 312)	(19 297)		(337 602)	(207 882)			(145 821)	(1 988 209)	(2 794 123)	(2 843 748)
Solde de fermeture	<u>9 355 872</u>	<u>15 723 848</u>	<u>67 587 625</u>	<u>14 227 737</u>	<u>19 677 705</u>	<u>11 260 360</u>	<u>69 012 173</u>	<u>140 463 575</u>	<u>2 150 669</u>	<u>349 459 564</u>	<u>341 048 393</u>
Amortissement accumulé											
Solde d'ouverture		7 199 597	29 819 175	5 523 303	11 967 892	8 395 201	26 288 317	90 809 960		180 003 445	169 874 613
Amortissement de l'exercice		612 888	2 253 881	861 645	1 010 686	217 270	2 139 642	3 771 128		10 867 140	10 970 380
Amortissement accumulé sur dispositions		(19 297)		(337 602)	(180 450)			(143 644)		(680 993)	(841 548)
Solde de fermeture		<u>7 793 188</u>	<u>32 073 056</u>	<u>6 047 346</u>	<u>12 798 128</u>	<u>8 612 471</u>	<u>28 427 959</u>	<u>94 437 444</u>		<u>190 189 592</u>	<u>180 003 445</u>
Valeur nette des immobilisations corporelles	<u>9 355 872</u>	<u>7 930 660</u>	<u>35 514 569</u>	<u>8 180 391</u>	<u>6 879 577</u>	<u>2 647 889</u>	<u>40 584 214</u>	<u>46 026 131</u>	<u>2 150 669</u>	<u>159 269 972</u>	<u>161 044 948</u>
Composé de :											
Fonds général	6 635 820	5 014 299	34 007 507	6 396 524	4 792 528			32 891 729	1 256 461	90 794 868	91 075 778
Fonds eau et égouts	1 928 961	2 503 267	335 227	632 058	792 627	2 647 889		13 334 402	503 233	22 677 664	22 173 874
Fonds utilité électrique	778 691	159 472	1 073 341	974 121	900 369		40 584 214		390 975	44 861 183	46 796 023
Fonds réserve	12 400									12 400	12 400
Entités contrôlées		253 622	98 494	177 688	394 053					923 857	986 873
	<u>9 355 872</u>	<u>7 930 660</u>	<u>35 514 569</u>	<u>8 180 391</u>	<u>6 879 577</u>	<u>2 647 889</u>	<u>40 584 214</u>	<u>46 026 131</u>	<u>2 150 669</u>	<u>159 269 972</u>	<u>161 044 948</u>

Les bâtiments incluent des œuvres d'arts d'un montant de 246 715 \$ (246 715 \$ au 31 décembre 2021) qui ne sont pas amortissables.

Edmundston
Notes complémentaires
 au 31 décembre 2022

21 - TABLEAU DE PRÉSENTATION SECTORIELLE

	Services					Récréatifs	Eau et	Utilité	Réserves	Total	Total
	gouvernemen- taux généraux	Protection	Transport	Hygiène	Développement	et culturels	égouts	électrique		2022	2021
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Revenus											
Mandat d'impôts fonciers *	3 526 489	7 116 988	6 752 488	597 501	1 115 447	5 974 905				25 083 818	24 185 805
Prestations de services à d'autres gouvernements		886 548	358 356							1 244 904	1 221 277
Ventes de services, amendes et autres revenus	571 177		15 630		139 748	2 173 363		903 753		3 803 671	2 402 667
Subvention de financement et de péréquation communautaire *	879 065	1 774 086	1 683 226	148 942	278 053	1 489 394				6 252 766	5 573 703
Autres transferts gouvernementaux	294 635	104 534	2 348 035		200 535	177 309	1 745 356			4 870 404	3 673 149
Autres revenus propres sources	25 687	466 611	353 887	65 674	15 572		77 932			1 005 363	881 133
Contributions des entrepreneurs et autres organismes					93 712	37 328				131 040	687 793
Frais aux usagers - Eau et égouts							6 162 542			6 162 542	5 982 632
Ventes utilité électrique - Distribution								31 965 576		31 965 576	30 554 565
Ventes utilité électrique - Génération								3 483 459		3 483 459	2 628 745
Revenus d'intérêts	225 334						50 969		236 013	512 316	156 945
	<u>5 522 387</u>	<u>10 348 767</u>	<u>11 511 622</u>	<u>812 117</u>	<u>1 843 067</u>	<u>9 852 299</u>	<u>8 036 799</u>	<u>36 352 788</u>	<u>236 013</u>	<u>84 515 859</u>	<u>77 948 414</u>
Dépenses											
Salaires et bénéfices	2 258 648	6 381 467	3 599 618		514 749	2 646 646	1 691 874	2 516 905		19 609 907	19 904 599
Biens et services	1 270 103	1 713 648	2 803 651	905 110	743 181	3 910 459	3 314 435	28 826 785		43 487 372	42 436 746
Amortissement	469 469	861 938	3 304 936	305	72 459	1 968 643	1 758 176	2 431 213		10 867 139	10 970 380
Intérêts	111 715	147 403	248 196		8 685	155 801	71 830	648 865		1 392 495	1 519 311
Perte (gain) sur disposition d'immobilisations corporelles		(35 566)	(6 107)		88 941	11 734				59 002	140 957
	<u>4 109 935</u>	<u>9 068 890</u>	<u>9 950 294</u>	<u>905 415</u>	<u>1 428 015</u>	<u>8 693 283</u>	<u>6 836 315</u>	<u>34 423 768</u>		<u>75 415 915</u>	<u>74 971 993</u>
Excédent (déficit) pour l'année	<u>1 412 452</u>	<u>1 279 877</u>	<u>1 561 328</u>	<u>(93 298)</u>	<u>415 052</u>	<u>1 159 016</u>	<u>1 200 484</u>	<u>1 929 020</u>	<u>236 013</u>	<u>9 099 944</u>	<u>2 976 421</u>

* Pour les fins de la présentation sectorielle, le mandat d'impôts fonciers ainsi que les subventions sans condition ont été répartis entre les différents départements selon les dépenses budgétées.

Edmundston
Notes complémentaires
 au 31 décembre 2022

22 - CONCILIATION DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) DE L'ANNÉE

	Fonctionnement Général	Capital Général	Fonctionnement Eau et égouts	Capital Eau et égouts	Fonctionnement Utilité Électrique	Capital Utilité Électrique	Réserves	Entités contrôlées	Total
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Excédent (déficit) pour l'année	10 120 599	(4 235 215)	1 253 344	(52 860)	4 360 233	(2 431 213)	236 013	(150 959)	9 099 941
Ajustement à l'excédent (déficit) annuel pour le financement requis									
Excédent d'avant dernière année	40 773		16 241		42 786				99 800
Transferts de fonds									
Coût de l'eau	(520 000)		520 000						
Fonds de fonctionnement général au fonds de capital général	(3 260 000)	3 260 000							
Fonds de fonctionnement eau et égouts au fonds de capital eau et égouts			(998 000)	998 000					
Fonds de fonctionnement utilité électrique au fonds de capital utilité électrique					(800 000)	800 000			
Fonds de fonctionnement général au fonds de réserve de capital général	(425 000)						425 000		
Fonds de réserve de capital général au fonds de capital général		60 000					(60 000)		
Fonds de fonctionnement général au fonds de réserve fonctionnement général	(100 000)						100 000		
Fonds de fonctionnement utilité électrique au fonds de réserve de capital utilité électrique					(500 000)		500 000		
Remboursements du principal des dettes à long terme	(3 326 000)	3 326 000	(549 000)	549 000	(2 849 000)	2 849 000			
Provision pour obligation découlant du régime de retraite	(2 231 352)		(206 569)		(186 889)				(2 624 810)
Provision pour congés de maladies courus	(38 417)		(12 393)		(25 473)				(76 283)
Contributions aux entités contrôlées	(240 000)							240 000	
Variation de la quote-part du placement	22 796								22 796
Dépenses d'amortissement		6 677 750		1 758 176		2 431 213			10 867 139
Total d'ajustements à l'excédent (déficit) de l'année	(10 077 200)	13 323 750	(1 229 721)	3 305 176	(4 318 576)	6 080 213	965 000	240 000	8 288 642
Excédent des fonds pour l'année	43 399	9 088 535	23 623	3 252 316	41 657	3 649 000	1 201 013	89 041	17 388 583

Edmundston
Notes complémentaires
 au 31 décembre 2022

23 - ÉTAT DES RÉSERVES

	Réserve Fonctionnement Général	Réserve Capital général	Réserve Fonctionnement Eau et égouts	Réserve Capital Eau et égouts	Réserve Fonctionnement Utilité électrique	Réserve Capital Utilité électrique	Total 2022	Total 2021
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Actifs								
Encaisse	1 898 858	2 898 494	193 625	1 989 832	1 445 440	1 963 223	10 389 472	9 256 713
Comptes à recevoir	13 729	21 024	1 437	12 922	10 723	12 774	72 609	4 356
Terrain d'utilité publique				12 400			12 400	12 400
Excédent accumulé	1 912 587	2 919 518	195 062	2 015 154	1 456 163	1 975 997	10 474 481	9 273 469
Revenus								
Intérêts	44 854	69 492	4 781	43 146	35 690	38 049	236 012	60 873
Transferts interfonds	100 000	365 000				500 000	965 000	2 965 000
Excédent pour l'année	144 854	434 492	4 781	43 146	35 690	538 049	1 201 012	3 025 873

Edmundston
Notes complémentaires
au 31 décembre 2022

23 - ÉTAT DES RÉSERVES (suite)

Résolution du conseil concernant la contribution aux ou du transfert des réserves :

Proposé par le conseiller Aldéo Nadeau, appuyée par la conseillère Denise Landry-Nadeau que 300 000 \$ sera transféré du fonds de fonctionnement général au fonds de réserve capital général. (#2021-120)

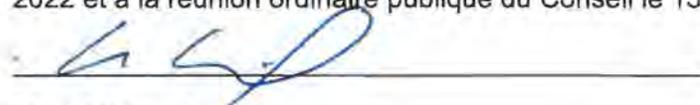
Proposé par le conseiller Eric Desjardins, appuyé par le conseiller Aldéo Nadeau que 60 000 \$ sera transféré du fonds de réserve capital général au fonds de capital général. (#2022-043)

Proposée par la conseillère Karen Power, appuyée par la conseillère Sylvie St-Onge-Morneau que 125 000 \$ sera transféré du fonds de fonctionnement général au fonds de réserve capital général. (#2022-133)

Proposé par le conseiller Eric Morneault, appuyé par le conseiller Aldéo Nadeau que 100 000 \$ sera transféré du fonds de fonctionnement général au fonds de réserve fonctionnement général. (#2022-134)

Proposé par le conseiller Eric Desjardins, appuyée par la conseillère Sylvie St-Onge-Morneau que 500 000 \$ sera transféré du fonds de fonctionnement d'utilité électrique au fonds de réserve capital utilité électrique. (#2022-135)

Je certifie que les résolutions ci-haut sont des copies vraies et exactes des résolutions adoptées à la réunion extraordinaire publique du Conseil le 9 novembre 2021, à la réunion ordinaire publique du Conseil le 19 avril 2022 et à la réunion ordinaire publique du Conseil le 13 décembre 2022.



Marc Michaud
Directeur général et greffier
Edmundston



Date

Edmundston
Notes complémentaires
 au 31 décembre 2022

24 - ÉTAT DE FONCTIONNEMENT DES ENTITÉS CONTRÔLÉES

	Gestion Edmundston Golf Management Inc.	Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc.	Centre des arts La petite église d'Edmundston Inc.	Total 2022	Total 2021
	\$	\$	\$	\$	\$
Aclifs	1 123 243	6 149	849 951	1 979 343	2 037 860
Passifs	162 709	3 691	290 840	457 240	604 801
Excédent accumulé	960 534	2 458	559 111	1 522 103	1 433 059
Revenus	842 473	173 540	656 022	1 672 035	1 377 337
Dépenses	799 917	174 041	609 032	1 582 990	1 187 266
Excédent (déficit) pour l'année	42 556	(501)	46 990	89 045	190 071

Les entités mentionnées ci-haut sont incluses dans les états financiers.

Edmundston
Notes complémentaires
 au 31 décembre 2022

25 - BUDGET DE FONCTIONNEMENT CONCILIÉ AU BUDGET SELON LES NORMES DU SECTEUR PUBLIC

	Général	Eau et égouts	Utilité électrique	Amortissement des immobilisations	Entités contrôlées	Transferts	Total
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Revenus							
Mandat d'impôts fonciers	25 083 818						25 083 818
Prestations de services à d'autres gouvernements	1 204 794						1 204 794
Ventes de services, amendes et autres revenus	1 687 045		787 175		1 551 270	(353 890)	3 671 600
Subvention de financement et de péréquation communautaire	6 073 317						6 073 317
Autres transferts gouvernementaux	17 375				34 346		51 721
Autres revenus propres sources	640 031	49 050					689 081
Frais aux usagers - Eau et égouts		6 574 883				(520 000)	6 054 883
Ventes utilité électrique - Distribution			31 497 433				31 497 433
Ventes utilité électrique - Génération			2 797 384				2 797 384
Revenus d'intérêts	125 000	35 000					160 000
Excédent d'avant-dernière année	40 773	16 241	42 786			(99 800)	
	<u>34 872 153</u>	<u>6 675 174</u>	<u>35 124 778</u>		<u>1 585 616</u>	<u>(973 690)</u>	<u>77 284 031</u>
Dépenses							
Services gouvernementaux généraux	4 566 438			469 469		157 227	5 193 134
Services de protection	9 969 265			861 938		(387 003)	10 444 200
Services de transport	6 380 421			3 304 936		223 939	9 909 296
Services d'hygiène	876 529			305			876 834
Services de développement	1 556 627			72 459		7 836	1 636 922
Services récréatifs et culturels	5 927 301			1 869 519	1 184 686	(213 317)	8 768 189
Approvisionnement en eau et évacuation des eaux usées		5 024 506		1 758 176		151 668	6 934 350
Utilité électrique - Distribution			29 643 582	1 586 264		506 457	31 736 303
Utilité électrique - Génération			1 072 306	844 949		253 433	2 170 688
Ajustement pour paiement tenant lieu d'impôt foncier							
Frais du service de la dette							
Paiements des débetures et dettes à long terme	3 326 000	549 000	2 849 000			(6 724 000)	
Intérêts, frais bancaires et frais de débenture	642 572	111 668	709 890			(1 464 130)	
Escomptes et mauvaises créances	20 000	40 000	50 000			(110 000)	
Transfert du fonds de fonctionnement général au fonds de capital général	1 500 000					(1 500 000)	
Transfert du fonds de fonctionnement général au fonds de réserve fonctionnement général	125 000					(125 000)	
Transfert du fonds de fonctionnement eau et égouts au fonds de capital eau et égouts		900 000				(900 000)	
Transfert du fonds de fonctionnement eau et égouts au fonds de réserve de capital eau et égouts		50 000				(50 000)	
Transfert du fonds de fonctionnement utilité électrique au fonds de capital utilité électrique			800 000			(800 000)	
Gain sur cession d'immobilisations corporelles	(18 000)						(18 000)
	<u>34 872 153</u>	<u>6 675 174</u>	<u>35 124 778</u>	<u>10 768 015</u>	<u>1 184 686</u>	<u>(10 972 890)</u>	<u>77 651 916</u>
Excédent (déficit)				<u>(10 768 015)</u>	<u>400 930</u>	<u>9 999 200</u>	<u>(367 885)</u>

Edmundston**Annexes consolidées**

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022

	2022		2021
	Budget (non audité)	Réel	Réel
	\$	\$	\$
PRESTATIONS DE SERVICES À D'AUTRES GOUVERNEMENTS			
Province du Nouveau-Brunswick			
Incendies	306 547	345 449	323 365
Police	5 200	6 786	7 466
Transport	356 000	358 356	359 470
Centre de communication	537 047	534 313	530 976
	<u>1 204 794</u>	<u>1 244 904</u>	<u>1 221 277</u>
VENTES DE SERVICES, AMENDES ET AUTRES REVENUS			
Arénas	163 800	130 548	80 424
Centre Jean-Daigle	585 140	407 578	254 977
Pavillon sportif	300 100	250 875	142 388
Golf	804 380	700 380	544 230
Services récréatifs	21 500	11 066	12 769
Services culturels	76 505	86 369	31 153
Frais de services	45 000	60 473	54 985
Location d'équipement	409 863	418 108	411 831
Licences, permis et amendes	125 000	139 248	92 093
Vente et location d'équipement	347 312	441 302	310 072
Taxe d'hébergement	400 000	571 177	272 939
Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc.	210 000	173 540	138 871
Centre des arts	183 000	413 007	55 935
	<u>3 671 600</u>	<u>3 803 671</u>	<u>2 402 667</u>
AUTRES REVENUS PROPRES SOURCES			
Autres revenus	41 950	101 817	105 838
Autres revenus - Police	397 387	411 476	405 442
Autres revenus - Services d'eau et d'égout	23 500	52 382	63 512
Voirie	135 000	351 497	211 024
Loyer - Bâtiments	21 700	16 487	24 048
Services administratifs	5 000	5 681	5 822
Épuration et écoulement	25 550	25 550	25 550
Services techniques	38 994	40 472	39 897
	<u>689 081</u>	<u>1 005 362</u>	<u>881 133</u>

Edmundston**Annexes consolidées**

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022

	2022		2021
	Budget (non audité) \$	Réel \$	Réel \$
SERVICES GOUVERNEMENTAUX GÉNÉRAUX			
Législative			
Maire	39 642	31 435	31 991
Conseillers	143 838	114 079	105 536
Autres frais législatifs	95 493	75 742	74 986
	<u>278 973</u>	<u>221 256</u>	<u>212 513</u>
Administration			
Administration	534 462	437 688	534 001
Secrétaire municipal	112 683	20 508	79 792
Trésorerie	756 205	648 145	839 035
Tourisme	614 395	785 562	458 090
Personnel	500 985	379 693	343 100
Immeubles à bureaux	1 268 240	1 109 703	1 106 228
Informatique	434 495	302 917	397 032
Agents d'arrêtés (recouvrement)		592	(1 193)
Secrétariat à la Jeunesse	66 000	65 828	65 632
Frais relatifs à la pandémie		9 102	40 905
Congés de maladie et excédent découlant du régime de retraite		(421 396)	332 771
Amortissement des immobilisations corporelles	469 469	469 469	439 014
Frais de débenture	51 992	20 649	33 934
Intérêts sur dettes à long terme	85 235	111 715	63 087
Mauvaises créances (recouvrées)	20 000	(51 496)	15 035
	<u>4 914 161</u>	<u>3 888 679</u>	<u>4 746 463</u>
	<u>5 193 134</u>	<u>4 109 935</u>	<u>4 958 976</u>

Edmundston

Annexes consolidées

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022

	2022		2021
	Budget (non audité) \$	Réel \$	Réel \$
SERVICES DE PROTECTION			
Centre 911	1 377 170	1 354 061	1 230 980
Service de police			
Administration	514 063	511 276	520 181
Lutte contre la criminalité	4 241 047	3 896 122	3 935 659
Circulation	56 755	66 009	53 984
Poste et bâtiments	468 935	437 901	447 985
Véhicules	164 310	174 895	162 199
Contrôle des animaux	18 800	18 072	15 286
Geôlier	32 873	27 365	22 399
Service des mesures d'urgences	7 465	9 730	7 134
Congés de maladie et excédent découlant du régime de retraite		(761 161)	557 135
Amortissement des immobilisations corporelles	682 559	682 559	732 865
Intérêts sur dettes à long terme	110 804	122 806	148 487
	<u>6 297 611</u>	<u>5 185 574</u>	<u>6 603 314</u>
Protection contre les incendies			
Administration	404 931	390 050	256 839
Lutte contre les incendies	1 610 763	1 720 451	1 527 095
Brigade d'incendies	170 766	75 284	110 396
Prévention	155 576	145 557	143 278
Poste et bâtiments	100 011	132 503	133 519
Véhicules	125 800	136 969	149 179
Congés de maladie et excédent découlant du régime de retraite		(239 969)	186 489
Amortissement des immobilisations corporelles	179 379	179 379	182 164
Intérêts sur dettes à long terme	22 193	24 597	28 232
	<u>2 769 419</u>	<u>2 564 821</u>	<u>2 717 191</u>
	<u>10 444 200</u>	<u>9 104 456</u>	<u>10 551 485</u>

Edmundston**Annexes consolidées**

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022

	2022		2021
	Budget (non audité) \$	Réel \$	Réel \$
SERVICES DE TRANSPORT			
Administration - Transport routier	899 235	1 018 576	531 321
Entretien des rues - Été	2 366 695	2 037 548	1 790 718
Entretien des rues - Hiver	1 942 368	2 510 450	2 081 516
Aménagement paysager	298 134	356 108	443 830
Trottoirs	26 000	29 788	17 613
Égouts pluviaux	142 500	155 685	148 316
Éclairage des rues	492 000	522 363	500 737
Circulation	122 720	117 282	107 380
Stationnement	84 027	71 903	77 730
Autres	6 742	19 324	12 409
Congés de maladie et excédent découlant du régime de retraite		(435 758)	312 282
Amortissement des immobilisations corporelles	3 304 936	3 304 936	3 265 014
Intérêts sur dettes à long terme	223 939	248 196	256 308
	<u>9 909 296</u>	<u>9 956 401</u>	<u>9 545 174</u>
SERVICES D'HYGIÈNE			
Collecte, transport et enfouissement	876 529	905 110	809 190
Amortissement des immobilisations corporelles	305	305	305
	<u>876 834</u>	<u>905 415</u>	<u>809 495</u>
SERVICES DE DÉVELOPPEMENT			
Développement économique	419 758	393 688	428 901
Planification et gestion des infrastructures	74 635	72 217	297 344
Inspecteurs en bâtiments et urbanisme	440 549	367 248	382 142
Environnement durable	120 035	104 534	73 678
Évènements	88 647	39 085	88 642
Tours de communication	3 993	4 578	(306)
Développement urbain	207 550	168 536	96 797
Quote-part dans Innovation, Développement et évènements Edmundston (IDÉE) Inc.		22 796	
Aéroport	150 000	150 000	150 000
Commission d'urbanisme	51 460	53 893	53 361
Congés de maladie et excédent découlant du régime de retraite		(118 645)	126 308
Amortissement des immobilisations corporelles	72 459	72 459	85 511
Intérêts sur dettes à long terme	7 836	8 685	10 049
	<u>1 636 922</u>	<u>1 339 074</u>	<u>1 792 427</u>

Edmundston

Annexes consolidées

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022

	2022		2021
	Budget (non audité) \$	Réel \$	Réel \$
SERVICES RÉCRÉATIFS ET CULTURELS			
Récréatifs			
Administration	868 572	777 070	836 534
Sports	1 329 427	1 342 012	1 174 342
Arénas	578 142	694 350	579 808
Centre Jean-Daigle	1 234 093	1 063 645	869 265
Parcs et terrains de jeux	917 314	760 338	650 124
Golf	690 376	757 429	543 200
Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc.	210 000	174 043	145 272
Congés de maladie et excédent découlant du régime de retraite		(292 839)	256 983
Amortissement des immobilisations corporelles	1 929 520	1 968 643	2 135 994
Intérêts sur dettes à long terme	140 573	155 801	161 125
	<u>7 898 017</u>	<u>7 400 492</u>	<u>7 352 647</u>
Culturels			
Socioculturel	491 173	507 462	462 424
Bibliothèque	178 880	170 700	175 774
Centre des arts	200 120	602 895	213 314
	<u>870 173</u>	<u>1 281 057</u>	<u>851 512</u>
	<u>8 768 190</u>	<u>8 681 549</u>	<u>8 204 159</u>

Edmundston

Annexes consolidées

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022

	2022		2021
	Budget (non audité) \$	Réel \$	Réel \$
APPROVISIONNEMENT EN EAU ET ÉVACUATION DES EAUX USÉES			
Approvisionnement en eau			
Administration	644 023	537 097	599 077
Facturation et perception	134 152	134 152	130 933
Force motrice et pompage	501 503	566 837	430 257
Purification et traitement	136 026	127 755	133 986
Transmission et distribution	1 666 487	1 853 628	1 543 828
Congés de maladie et excédent découlant du régime de retraite		(169 511)	120 746
Amortissement des immobilisations corporelles	934 830	934 830	888 651
Frais bancaires	16 000	5 612	6 465
Intérêts sur dettes à court terme	10 000	9 031	1 775
Frais de débenture	5 000		
Intérêts sur dettes à long terme	34 131	31 402	43 904
Escomptes	32 000	39 065	40 195
Mauvaises créances (recouvrées)	2 000	(9 831)	(20 083)
	<u>4 116 152</u>	<u>4 060 067</u>	<u>3 919 734</u>
Raccordement et évacuation des eaux usées			
Administration	421 292	350 091	429 581
Facturation et perception	89 434	89 434	87 289
Épuration et écoulement	366 070	392 211	318 242
Raccordement et écoulement	653 971	761 934	679 816
Station de levage	411 548	380 588	324 868
Pré-traitement		146	514
Congés de maladie et excédent découlant du régime de retraite		(49 451)	33 626
Amortissement des immobilisations corporelles	823 345	823 345	852 478
Frais bancaires	10 124	3 107	4 191
Intérêts sur dettes à court terme	5 000	6 655	317
Frais de débenture	4 000		
Intérêts sur dettes à long terme	27 413	24 742	32 596
Mauvaises créances (recouvrées)	6 000	(6 554)	(13 389)
	<u>2 818 197</u>	<u>2 776 248</u>	<u>2 750 129</u>
	<u>6 934 349</u>	<u>6 836 315</u>	<u>6 669 863</u>

Edmundston

Annexes consolidées

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022

	2022		2021
	Budget (non audité)	Réel	Réel
	\$	\$	\$
UTILITÉS ÉLECTRIQUES			
Utilité électrique - Distribution			
Achat d'énergie	24 639 456	25 230 433	23 790 978
Administration	292 697	257 150	234 360
Distribution	1 856 361	1 938 956	1 831 702
Frais de gestion	2 078 015	2 703 015	1 584 572
Gestion et planification	131 493	91 535	98 501
Mise en marché et service à la clientèle	145 197	141 772	140 187
Électrométrie	500 362	496 120	487 273
Congés de maladie et excédent découlant du régime de retraite		(208 923)	131 383
Amortissement des immobilisations corporelles	1 586 264	1 586 264	1 599 470
Intérêts sur dettes à court terme	40 002	16 387	18 087
Frais de débenture			
Intérêts sur dettes à long terme	416 456	412 015	446 752
Mauvaises créances (recouvrées)	50 000	(5 373)	(83 536)
	<u>31 736 303</u>	<u>32 659 351</u>	<u>30 279 729</u>
Utilité électrique - Génération			
Administration	38 002	39 885	40 299
Frais de gestion	248 340	248 340	253 896
Gestion et planification	84 329	84 537	74 385
Opérations	642 610	296 424	407 303
Électrométrie	8 536	8 785	8 605
Lignes	50 489	24 474	26 323
Congés de maladie et excédent découlant du régime de retraite		(3 439)	67 017
Amortissement des immobilisations corporelles	844 949	844 949	788 914
Intérêts sur dettes à court terme	12 380	1 141	5 415
Frais de débenture	20 000		44 394
Intérêts sur dettes à long terme	221 053	219 321	303 177
	<u>2 170 688</u>	<u>1 764 417</u>	<u>2 019 728</u>
	<u>33 906 991</u>	<u>34 423 768</u>	<u>32 299 457</u>

ANNEXE B

États financiers vérifiés de 2022 – Centre des arts La Petite Église inc.

**Centre des Arts
La Petite Église d'Edmundston Inc.
États financiers
au 31 décembre 2022**

Rapport de mission d'examen du professionnel en exercice indépendant	2 - 3
États financiers	
Résultats et excédent accumulé lié aux activités	4
Variation des actifs financiers nets	5
Flux de trésorerie	6
Situation financière	7
Notes complémentaires	8 - 16

Rapport de mission d'examen du professionnel en exercice indépendant

Raymond Chabot
Grant Thornton S.E.N.C.R.L.
507, rue Victoria
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
E3V 2K9

T 506 739-1144

Aux administrateurs de
Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

Nous avons effectué l'examen des états financiers ci-joints de l'organisme Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc., qui comprennent l'état de la situation financière au 31 décembre 2022 et les états des résultats et de l'excédent accumulé lié aux activités, de la variation des actifs financiers nets et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité du professionnel en exercice

Notre responsabilité consiste à exprimer une conclusion sur ces états financiers en nous fondant sur notre examen. Nous avons effectué notre examen conformément aux normes d'examen généralement reconnues du Canada, qui exigent que nous nous conformions aux règles de déontologie pertinentes.

Un examen d'états financiers conforme aux normes d'examen généralement reconnues du Canada est une mission d'assurance limitée. Le professionnel en exercice met en œuvre des procédures qui consistent principalement en des demandes d'informations auprès de la direction et d'autres personnes au sein de l'entité, selon le cas, ainsi qu'en des procédures analytiques, et évalue les éléments probants obtenus.

Les procédures mises en œuvre dans un examen sont considérablement plus restreintes en étendue que celles mises en œuvre dans un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, et elles sont de nature différente. Par conséquent, nous n'exprimons pas une opinion d'audit sur ces états financiers.

Conclusion

Au cours de notre examen, nous n'avons rien relevé qui nous porte à croire que ces états financiers ne donnent pas, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 31 décembre 2022 ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Raymond Chabot Grant Thornton S.E. N.C. R. L.

Comptables professionnels agréés

Edmundston
Le 3 mai 2023

Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

Résultats

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022

	Budget	2022 Réel	2021 Réel
	\$	\$	\$
Produits			
Paiements de transfert			
Gouvernement fédéral		73 815	34 712
Gouvernement provincial	2 000	39 200	113 866
Ville d'Edmundston	200 000	130 000	150 730
Contributions de particuliers et d'organismes	15 000	32 998	77 483
Cours	13 000	5 595	10 317
Spectacles	154 000	341 862	29 969
Événements et activités		12 750	2 500
Location de salles	1 000	7 632	1 495
Produits de placements		2 491	1 513
Autres revenus		9 679	8 390
	385 000	656 022	430 975
Charges			
Salaires et charges sociales	143 376	44 385	19 190
Charges locatives		12 556	12 994
Entretien et réparations	6 500	21 484	18 780
Frais pour les spectacles	25 300	107 835	32 291
Frais pour les ateliers, cours, expositions et activités		3 198	4 189
Cachets d'artistes	2 500	334 855	66 877
Déplacements	1 700	6 513	428
Assurances	500	1 420	864
Licences et cotisations	3 700	10 505	4 551
Publicité	6 600	42 260	40 439
Dépenses bar		3 062	2 014
Variation des stocks			1 080
Fournitures et frais de bureau	6 000	5 455	3 991
Honoraires professionnels	2 000	6 700	3 100
Intérêts et frais bancaires	1 944	2 668	2 529
Contributions à la ville d'Edmundston			180 257
Amortissement des immobilisations corporelles		6 138	7 605
	200 120	609 034	401 179
Excédent lié aux activités de l'exercice	184 880	46 988	29 796
Excédent accumulé lié aux activités au début	512 116	512 116	482 320
Excédent accumulé lié aux activités à la fin	696 996	559 105	512 116

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

Variation des actifs financiers nets

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022

	2022		2021
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
Excédent lié aux activités de l'exercice	184 880	46 988	29 796
Amortissement des immobilisations corporelles		6 138	7 605
Diminution (augmentation) des stocks			1 083
Diminution des charges payées d'avance			863
	-		1 946
Augmentation des actifs financiers nets	184 880	53 126	39 347
Actifs financiers nets au début	472 494	472 494	433 147
Actifs financiers nets à la fin	657 374	525 620	472 494

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

Flux de trésorerie

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT		
Excédent lié aux activités de l'exercice	46 988	29 796
Éléments hors caisse		
Amortissement des immobilisations corporelles	6 138	7 605
	<u>53 126</u>	<u>37 401</u>
Variation nette d'éléments d'actif et de passif (note 3)	<u>(80 817)</u>	<u>247 007</u>
Flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement (a)	(27 691)	284 408
ACTIVITÉS DE PLACEMENT		
Placements et flux de trésorerie liés aux activités de placements	<u>(81 221)</u>	<u>(40 300)</u>
Augmentation (diminution) de la trésorerie	(108 912)	244 108
Encaisse au début	<u>565 068</u>	<u>320 960</u>
Encaisse à la fin	<u><u>456 156</u></u>	<u><u>565 068</u></u>

(a) Les intérêts encaissés au cours de l'exercice s'élèvent à 1 513 \$ (1 480 \$ pour l'exercice terminé le 31 décembre 2021).

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

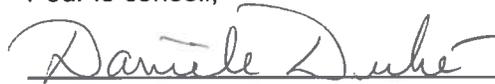
Situation financière

au 31 décembre 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
ACTIFS FINANCIERS		
Encaisse	456 156	565 068
Dépôts à terme (note 4)	300 000	218 779
Débiteurs (note 5)	<u>60 310</u>	<u>44 156</u>
	<u>816 466</u>	<u>828 003</u>
PASSIFS		
Créditeurs (note 6)	11 134	12 926
Produits reportés	66 040	59 094
Passif au titre de paiements de transfert (note 7)	173 672	243 489
Dette à long terme (note 8)	<u>40 000</u>	<u>40 000</u>
	<u>290 846</u>	<u>355 509</u>
ACTIFS FINANCIERS NETS	<u>525 620</u>	<u>472 494</u>
ACTIFS NON FINANCIERS		
Stocks	1 333	1 333
Immobilisations corporelles (note 9)	<u>32 152</u>	<u>38 290</u>
	<u>33 485</u>	<u>39 623</u>
EXCÉDENT ACCUMULÉ (note 10)	<u>559 105</u>	<u>512 117</u>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Pour le conseil,


Administrateur


Administrateur

Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

1 - STATUTS ET OBJECTIFS DE L'ORGANISME

L'organisme, constitué en vertu de la Loi sur les compagnies de la province du Nouveau-Brunswick, a pour objectif de favoriser le développement artistique et culturel de la communauté. Il est un organisme sans but lucratif au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu du Canada.

2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES

Base de présentation

Les états financiers sont établis selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public contenues dans le *Manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public*. L'organisme a choisi de ne pas appliquer les recommandations des normes comptables s'appliquant uniquement aux organismes sans but lucratif du secteur public énoncées dans les chapitres SP 4200 à SP 4270 du *Manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public*.

Estimations comptables

Pour dresser les états financiers, la direction de l'organisme doit faire des estimations et poser des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés dans les états financiers et les notes y afférentes. Ces estimations sont fondées sur la connaissance que la direction possède des événements en cours et sur les mesures que l'organisme pourrait prendre à l'avenir. Les résultats réels pourraient être différents de ces estimations.

Constatation des produits

Paiements de transfert

Les paiements de transfert sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont autorisés et que l'organisme a satisfait aux critères d'admissibilité, le cas échéant, sauf lorsque les stipulations de l'accord créent une obligation répondant à la définition d'un passif. Dans un tel cas, le paiement de transfert est constaté à titre de passif au poste Passif au titre des paiements de transfert.

Contributions

Les contributions sont comptabilisées à titre de produits lorsqu'elles sont reçues ou lorsqu'elles sont à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que son encaissement est raisonnablement assuré.

Produits de placements

Les opérations de placements sont comptabilisées à la date de transaction et les produits qui en découlent sont constatés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

Les produits de placements incluent les produits d'intérêts qui sont constatés en fonction du temps écoulé.

Les produits de placements sont constatés à l'état des résultats au poste Produits de placements.

Produits provenant de la prestation de services et la location de salles

Les produits provenant de cours, de spectacles, d'événements et d'activités, de la location de salles et d'autres revenus sont constatés lorsque les conditions suivantes sont remplies :

Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

- Il y a une preuve convaincante de l'existence d'un accord ;
- La livraison a eu lieu et les services ont été fournis ;
- Le prix de vente est déterminé ou déterminable ;
- Le recouvrement est raisonnablement assuré.

Produits reportés

Les montants facturés ou reçus, selon les conditions des contrats signés avec les clients, qui ne satisfont pas aux critères de constatation des produits sont inscrits à titre de produits reportés.

Aide gouvernementale

Un emprunt contracté auprès d'une autorité gouvernementale, qui est assorti d'une clause dispensant l'organisme d'effectuer les remboursements tant qu'elle se conforme aux conditions spécifiées lors de l'octroi de l'emprunt, est comptabilisé conformément à la méthode comptable décrite précédemment, selon que l'emprunt est relatif à des charges courantes ou à l'acquisition d'immobilisations corporelles. Le cas échéant, la dette résultant de l'obligation de rembourser une telle aide gouvernementale est comptabilisée dans l'exercice au cours duquel les conditions entraînant le remboursement se matérialisent.

Actifs et passifs financiers

Évaluation initiale

L'organisme comptabilise un actif financier ou un passif financier dans l'état de la situation financière lorsque, et seulement lorsque, il devient partie aux dispositions contractuelles de l'instrument financier. Sauf indication contraire, les actifs et passifs financiers sont initialement évalués au coût.

L'organisme a choisi de présenter les actions rachetables au gré du porteur ou obligatoirement rachetables émises dans une opération de planification fiscale (ci-après « les actions rachetables ») dans un poste distinct des capitaux propres, au montant du capital versé, lorsque toutes les conditions le permettant sont réunies. Si elles ne sont pas réunies, l'organisme classe ces actions comme passifs financiers à leur valeur de rachat. L'organisme a également choisi de comptabiliser dans les bénéfices non répartis l'effet du classement des actions rachetables comme passifs financiers.

Évaluation ultérieure

À chaque date de clôture, les actifs et les passifs financiers de l'organisme sont évalués au coût après amortissement (incluant toute dépréciation dans le cas des actifs financiers).

À chaque date de clôture, les actifs et les passifs financiers de l'organisme provenant d'opérations non conclues avec des apparentés sont évalués au coût ou au coût après amortissement (incluant toute dépréciation dans le cas des actifs financiers) alors que ceux qui provenant d'opérations entre apparentés sont évalués selon la méthode du coût (incluant toute dépréciation dans le cas des actifs financiers).

Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

L'organisme détermine s'il existe une indication objective de dépréciation des actifs financiers, et ce, tant pour les actifs financiers qui sont évalués ultérieurement au coût après amortissement que pour ceux qui sont évalués ultérieurement à la juste valeur. Toute dépréciation des actifs financiers est comptabilisée à l'état des résultats et, dans le cas d'un actif financier classé dans la catégorie des instruments financiers évalués à la juste valeur, l'annulation de toute réévaluation nette est présentée dans l'état des gains et pertes de réévaluation lorsqu'une dépréciation est comptabilisée.

Dans le cas d'un placement de portefeuille, si une indication objective de dépréciation existe, une perte de valeur est comptabilisée lorsqu'il subit une moins-value durable. Toute augmentation ultérieure de la valeur d'un placement de portefeuille ayant fait l'objet d'une réduction de valeur n'est comptabilisée à l'état des résultats qu'au moment de sa réalisation.

Trésorerie et équivalents de trésorerie

La politique de l'organisme est de présenter dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie les soldes bancaires, incluant les découverts bancaires dont les soldes fluctuent souvent entre le positif et le négatif, ainsi que les placements dont l'échéance n'excède pas trois mois à partir de la date d'acquisition ou rachetables en tout temps sans pénalité.

Actifs non financiers

De par leur nature, les actifs non financiers de l'organisme sont employés normalement pour servir des services futurs.

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles acquises sont comptabilisées au coût. Lorsque l'organisme reçoit des contributions sous forme d'immobilisations corporelles, le coût de celles-ci correspond à la juste valeur à la date de la contribution plus tous les frais directement rattachés à l'acquisition des immobilisations corporelles, ou à une valeur symbolique si la juste valeur ne peut être déterminée au prix d'un effort raisonnable.

– Amortissements

Les immobilisations corporelles sont amorties en fonction de leur durée probable d'utilisation selon la méthode de l'amortissement dégressif aux taux annuels qui suivent :

	<u>Taux</u>
Entrepôt	10 %
Équipement	20 %
Équipement informatique	30 %
Mobilier et agencements	20 %

– Réduction de valeur

Lorsque la conjoncture indique qu'une immobilisation corporelle ne contribue plus à la capacité de l'organisme de fournir des biens et des services, ou que la valeur des avantages économiques futurs qui se rattachent à une immobilisation corporelle est inférieure à sa valeur comptable nette, le coût de l'immobilisation corporelle est réduit pour refléter la baisse de valeur. Toute moins-value sur les immobilisations corporelles est passée en charges à l'état des résultats et aucune reprise de moins-value ne peut être constatée ultérieurement.

Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Évaluation des stocks

Les stocks sont évalués au plus faible du coût et de la valeur nette de réalisation. Le coût est déterminé selon la méthode du premier entré, premier sorti.

3 - INFORMATIONS SUR LES FLUX DE TRÉSORERIE

La variation nette d'éléments du fonds de roulement se détaille comme suit :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Débiteurs	(16 154)	41 392
Créditeurs	(1 792)	2 374
Produits reportés	6 945	16 239
Passif au titre de paiements de transfert	(69 817)	185 056
Stocks	1	1 083
Charges payées d'avance		863
	<u>(80 817)</u>	<u>247 007</u>

4 - DÉPÔTS À TERME

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Dépôts à terme, échus au cours de l'exercice		218 779
Dépôts à terme, 4,75 %, échéant en novembre 2023	300 000	
	<u>300 000</u>	<u>218 779</u>

5 - DÉBITEURS

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Comptes clients (a)	59 552	42 303
Intérêts courus	758	758
Taxes à la consommation à recevoir		1 095
	<u>60 310</u>	<u>44 156</u>

(a) Au 31 décembre 2022, deux clients représentent respectivement 55 % et 25 % du total des comptes clients (deux clients pour 45 % et 35 % au 31 décembre 2021).

6 - CRÉDITEURS

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Comptes fournisseurs et charges à payer	6 233	12 926
Sommes à remettre à l'État	4 901	
	<u>11 134</u>	<u>12 926</u>

Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

7 - PASSIF AU TITRE DES PAIEMENTS DE TRANSFERT

Des paiements de transfert de 30 000 \$ et de 3 000 \$ ont été reçus au cours de l'exercice 2020 du ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture du gouvernement du Nouveau-Brunswick et du Secrétariat du Québec aux relations canadiennes du gouvernement du Québec respectivement. Ces paiements de transfert sont destinés exclusivement au Festival Les humanoïdes - Volet petite enfance "L'Écho de l'écume", conformément aux stipulations de l'accord intervenu entre le gouvernement et l'organisme. L'organisme prévoit réaliser les investissements au cours des prochains exercices.

Des paiements de transfert de 11 002 \$, 15 307 \$ et 12 450 \$ (310 313 \$ en 2021) ont été reçus au cours de l'exercice de la ville d'Edmundston, de la Société de développement Régional, du District scolaire francophone du Nord-Ouest et du Fonds du Canada respectivement. Ces paiements de transfert sont destinés exclusivement à la réalisation d'améliorations locatives et l'achat d'équipement, conformément aux stipulations de l'accord intervenu entre les gouvernements et l'organisme. Au cours de l'exercice, une somme de 203 815 \$ a été reconnue aux résultats relativement à ces projets. L'organisme prévoit réaliser d'autres investissements au cours du prochain exercice.

8 - DETTE À LONG TERME

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Emprunt, garanti par le gouvernement du Canada, sans intérêt jusqu'au 31 décembre 2023	<u>40 000</u>	<u>40 000</u>

La société a bénéficié d'un emprunt de 60 000 \$ en vertu du programme Compte d'urgence pour les entreprises canadiennes. Si la société rembourse un montant totalisant 40 000 \$ de l'emprunt d'ici le 31 décembre 2023, aucune autre somme ne sera remboursable. Sinon, le solde de l'emprunt portera intérêt au taux de 5 % et pourrait être soit remboursable en 36 versements mensuels, capital et intérêts, soit remboursable à l'échéance le 31 décembre 2026.

Étant donné que l'aide gouvernementale de 20 000 \$ n'est pas remboursable si la société rembourse le montant de 40 000 \$ d'ici le 31 décembre 2023, ce montant a été constaté aux résultats au moment de l'octroi à titre d'aide gouvernementale.

Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

9 - IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	2022				
	Solde au début	Acquisitions	Cession	Amortissement de l'exercice	Solde à la fin
	\$	\$	\$	\$	\$
Coût					
Entrepôt	30 000				30 000
Équipement	66 387				66 387
Équipement informatique	16 212				16 212
Mobilier et agencements	10 256				10 256
	<u>122 855</u>	-	-	-	<u>122 855</u>
Amortissement cumulé					
Entrepôt	11 302			1 870	13 172
Équipement	51 862			2 903	54 765
Équipement informatique	12 694			1 055	13 749
Mobilier et agencements	8 707			310	9 017
	<u>84 565</u>	-	-	<u>6 138</u>	<u>90 703</u>
Valeur comptable nette					
Entrepôt	18 698			1 870	16 828
Équipement	14 525			2 903	11 622
Équipement informatique	3 518			1 055	2 463
Mobilier et agencements	1 549			310	1 239
	<u>38 290</u>	-	-	<u>6 138</u>	<u>32 152</u>
					2021
	Solde au début	Acquisitions	Cession	Amortissement de l'exercice	Solde à la fin
	\$	\$	\$	\$	\$
Coût					
Entrepôt	30 000				30 000
Équipement	66 387				66 387
Équipement informatique	16 212				16 212
Mobilier et agencements	10 256				10 256
	<u>122 855</u>	-	-	-	<u>122 855</u>
Amortissement cumulé					
Entrepôt	9 224			2 078	11 302
Équipement	48 230			3 632	51 862
Équipement informatique	11 186			1 508	12 694
Mobilier et agencements	8 320			387	8 707
	<u>76 960</u>	-	-	<u>7 605</u>	<u>84 565</u>
Valeur comptable nette					
Entrepôt	20 776			2 078	18 698
Équipement	18 157			3 632	14 525
Équipement informatique	5 026			1 508	3 518
Mobilier et agencements	1 936			387	1 549
	<u>45 895</u>	-	-	<u>7 605</u>	<u>38 290</u>

Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

10 - AFFECTATIONS GREVANT L'EXCÉDENT ACCUMULÉ

Le conseil d'administration a adopté, par résolution, que des fonds soient retenus pour des fins spécifiques. Il a été déterminé qu'un montant de 10 044 \$ soit affecté à la formation d'artistes de la région, qu'un montant de 55 000 \$ soit affecté à l'amélioration du bâtiment loué, qu'un montant de 75 000 \$ soit affecté à l'acquisition d'équipements, qu'un montant de 98 173 \$ soit affecté au développement de la jeunesse et qu'un montant de 76 000 \$ soit affecté à la relance du secteur. Les fonds de réserve seront utilisés pour assurer la bonne gestion financière de l'organisme et les contributions et/ou retraits devront être approuvés par résolution du conseil d'administration.

11 - RISQUES FINANCIERS

Objectifs et politiques en matière de gestion des risques financiers

L'organisme est exposé à divers risques financiers qui résultent à la fois de ses activités de fonctionnement, de placement et de financement. La gestion des risques financiers est effectuée par la direction de l'organisme.

Au cours de l'exercice, il n'y a eu aucune modification de politiques, procédures et pratiques de gestion des risques concernant les instruments financiers. Les moyens que l'organisme utilise pour gérer chacun des risques financiers sont décrits dans les paragraphes qui suivent.

Risques financiers

Les principaux risques financiers auxquels l'organisme est exposé ainsi que les politiques en matière de gestion des risques financiers sont détaillés ci-après.

Risque de crédit

L'organisme est exposé au risque de crédit relativement aux actifs financiers comptabilisés à l'état de la situation financière. L'organisme a déterminé que les actifs financiers l'exposant davantage au risque de crédit sont les comptes clients, étant donné que le manquement d'une de ces parties à ses obligations pourrait entraîner des pertes financières importantes pour l'organisme.

Le solde des comptes clients est géré et analysé de façon continue et, de ce fait, l'exposition de l'organisme aux créances douteuses n'est pas importante.

La valeur comptable à l'état de la situation financière des actifs financiers de l'organisme exposés au risque de crédit représente le montant maximum du risque de crédit auquel l'organisme est exposé. Le tableau ci-dessous résume l'exposition de l'organisme au risque de crédit :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Encaisse	565 068	320 960
Dépôts à terme	218 779	178 479
Comptes clients	42 303	4 019
Paiements de transfert à recevoir		76 749
	<u>826 150</u>	<u>580 207</u>

La direction de l'organisme estime que la qualité du crédit de tous les actifs financiers décrits ci-dessus, qui ne sont pas dépréciés ou en souffrance, est bonne à la date des états financiers.

Aucun actif financier de l'organisme n'est garanti par un instrument de garantie ou une autre forme de rehaussement de crédit.

Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

11 - RISQUES FINANCIERS (suite)

Il n'y a aucun actif financier déprécié aux 31 décembre 2022 et 2021 et aucun actif financier non déprécié n'est en souffrance à la date des états financiers.

Risque de marché

Les instruments financiers de l'organisme l'exposent au risque de marché, plus particulièrement au risque de taux d'intérêt :

– Risque de taux d'intérêt

L'organisme est exposé au risque de taux d'intérêt relativement à l'actif portant intérêt à taux fixe.

Les dépôts à terme portent intérêt à taux fixe et exposent donc l'organisme au risque de variations de la juste valeur découlant des fluctuations des taux d'intérêt.

L'organisme n'utilise pas de dérivés financiers pour réduire son exposition au risque de taux d'intérêt.

Risque de liquidité

Le risque de liquidité de l'organisme est le risque qu'il éprouve des difficultés à honorer des engagements liés à ses passifs financiers. L'organisme est donc exposé au risque de liquidité relativement à l'ensemble des passifs financiers comptabilisés à l'état de la situation financière.

La gestion du risque de liquidité vise à maintenir un montant suffisant de trésorerie et d'équivalents de trésorerie et à s'assurer que l'organisme dispose de sources de financement de montant autorisé suffisant. L'organisme établit des prévisions budgétaires et de trésorerie afin de s'assurer qu'il dispose des fonds nécessaires pour acquitter ses obligations.

Au 31 décembre 2022, les échéances contractuelles des passifs financiers (y compris le versement d'intérêts, le cas échéant) de l'organisme se détaillent comme suit :

	Moins de 6 mois	6 mois à 1 an	1 an à 5 ans	Plus de 5 ans
	\$	\$	\$	\$
Créditeurs	11 134			
Dette à long terme		40 000		
	11 134	40 000	-	-

Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

12 - OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

L'organisme est apparenté à la ville d'Edmundston et à toutes les entités soumises au contrôle commun de la ville.

L'organisme a conclu les opérations suivantes dans le cours normal des activités au cours de l'exercice.

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Produits		
Paiements de transfert	130 000	150 730
Charges		
Charges locatives	12 556	12 994

Ces opérations sont évaluées à la valeur d'échange.

ANNEXE C

États financiers vérifiés de 2022 – Gestion Edmundston Golf Management inc.

**Gestion Edmundston Golf
Management Inc.**

**États financiers
au 31 octobre 2022**

Rapport de mission d'examen du professionnel en exercice indépendant	2 - 3
États financiers	
Résultats et excédent accumulé lié aux activités	4
Variation de la dette nette	5
Flux de trésorerie	6
Situation financière	7
Notes complémentaires	8 - 15
Annexes	16

Rapport de mission d'examen du professionnel en exercice indépendant

Raymond Chabot
Grant Thornton S.E.N.C.R.L.
507, rue Victoria
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
E3V 2K9

T 506 739-1144

Aux administrateurs de
Gestion Edmundston Golf Management Inc.

Nous avons effectué l'examen des états financiers ci-joints de l'organisme Gestion Edmundston Golf Management Inc., qui comprennent l'état de la situation financière au 31 octobre 2022 et les états des résultats et excédent accumulé lié aux activités, de la variation de la dette nette et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité du professionnel en exercice

Notre responsabilité consiste à exprimer une conclusion sur ces états financiers en nous fondant sur notre examen. Nous avons effectué notre examen conformément aux normes d'examen généralement reconnues du Canada, qui exigent que nous nous conformions aux règles de déontologie pertinentes.

Un examen d'états financiers conforme aux normes d'examen généralement reconnues du Canada est une mission d'assurance limitée. Le professionnel en exercice met en œuvre des procédures qui consistent principalement en des demandes d'informations auprès de la direction et d'autres personnes au sein de l'entité, selon le cas, ainsi qu'en des procédures analytiques, et évalue les éléments probants obtenus.

Les procédures mises en œuvre dans un examen sont considérablement plus restreintes en étendue que celles mises en œuvre dans un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, et elles sont de nature différente. Par conséquent, nous n'exprimons pas une opinion d'audit sur ces états financiers.

Conclusion

Au cours de notre examen, nous n'avons rien relevé qui nous porte à croire que ces états financiers ne donnent pas, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 31 octobre 2022 ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Raymond Chabot Brant Thornton S.E. N.C. R. L.

Comptables professionnels agréés

Edmundston
Le 6 mars 2023

Gestion Edmundston Golf Management Inc. Résultats et excédent accumulé lié aux activités

pour l'exercice terminé le 31 octobre 2022

	2022		2021
	Budget (non examiné) \$	Réel \$	Réel \$
Produits			
Gouvernement fédéral	32 346	32 094	29 194
Ville d'Edmundston	153 890	110 000	151 000
Commandites	31 106	31 791	24 656
Contributions de particuliers			750
Golf	726 677	588 337	449 734
Boutique	21 726	12 004	11 496
Restaurant et cantine	20 571	21 774	54 282
Gouvernement provincial			70 620
	<u>986 316</u>	<u>796 000</u>	<u>791 732</u>
Charges			
Frais d'exploitation et d'administration (annexe A)	<u>774 566</u>	<u>761 020</u>	<u>640 815</u>
	<u>211 750</u>	<u>34 980</u>	<u>150 917</u>
Autres revenus			
Autres	4 300	2 356	3 311
Gain sur la cession d'immobilisations corporelles		5 217	12 446
	<u>4 300</u>	<u>7 573</u>	<u>15 757</u>
Excédent lié aux activités de l'exercice	<u>216 050</u>	<u>42 553</u>	<u>166 674</u>
Excédent accumulé lié aux activités au début	<u>917 979</u>	<u>917 979</u>	<u>751 305</u>
Excédent accumulé lié aux activités à la fin	<u>1 134 029</u>	<u>960 532</u>	<u>917 979</u>

Les notes complémentaires et les annexes font partie intégrante des états financiers.

Gestion Edmundston Golf Management Inc.

Variation de la dette nette

pour l'exercice terminé le 31 octobre 2022
(non audité)

	2022		2021
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
Excédent lié aux activités de l'exercice	216 050	42 553	166 674
Acquisition d'immobilisations corporelles		(36 109)	(297 279)
Cession d'immobilisations corporelles			17 100
Amortissement des immobilisations corporelles	60 000	92 985	76 334
Gain sur la cession d'immobilisations corporelles			(12 446)
	60 000	56 876	(216 291)
Augmentation des stocks		(1 683)	(3 441)
Utilisation des stocks		3 484	4 957
Augmentation des charges payées d'avance		(38 894)	(38 897)
Utilisation des charges payés d'avance		38 894	38 768
		1 801	1 387
Solde au début	276 050	101 230	(48 230)
	(72 940)	(72 940)	(24 710)
Solde à la fin	203 110	28 290	(72 940)

Les notes complémentaires et les annexes font partie intégrante des états financiers.

Gestion Edmundston Golf Management Inc.

Flux de trésorerie

pour l'exercice terminé le 31 octobre 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT		
Excédent lié aux activités de l'exercice	42 553	166 674
Éléments hors caisse		
Amortissement des immobilisations corporelles	92 985	76 334
Gain sur la cession d'immobilisations corporelles		(12 446)
	<u>135 538</u>	<u>230 562</u>
Variation nette d'éléments d'actif et de passif (note 3)	<u>99 436</u>	<u>(22 344)</u>
Flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement (a)	<u>234 974</u>	<u>208 218</u>
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT EN IMMOBILISATIONS		
Acquisition d'immobilisations corporelles	(36 109)	(297 279)
Cession d'immobilisations corporelles		17 100
Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement en immobilisations	<u>(36 109)</u>	<u>(280 179)</u>
ACTIVITÉS DE FINANCEMENT		
Variation nette de l'emprunt bancaire		(13 602)
Emprunts à long terme		197 536
Remboursements d'emprunts à long terme	(77 000)	
Flux de trésorerie liés aux activités de financement	<u>(77 000)</u>	<u>183 934</u>
Augmentation nette de la trésorerie et des équivalents de trésorerie	121 865	111 973
Trésorerie et équivalents de trésorerie au début	<u>125 654</u>	<u>13 681</u>
Trésorerie et équivalents de trésorerie à la fin	<u>247 519</u>	<u>125 654</u>
TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE		
Encaisse	192 302	30 634
Dépôts à terme, 0,5 %	55 217	95 020
	<u>247 519</u>	<u>125 654</u>

(a) Les intérêts versés au cours de l'exercice s'élèvent à 139 \$ (13 400 \$ pour l'exercice terminé le 31 octobre 2021).

Les notes complémentaires et les annexes font partie intégrante des états financiers.

Gestion Edmundston Golf Management Inc.

Situation financière

au 31 octobre 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
ACTIFS FINANCIERS		
Encaisse	192 302	30 634
Dépôts à terme, 0,5 %	55 217	95 020
Débiteurs (note 4)	7 394	46 882
	<u>254 913</u>	<u>172 536</u>
PASSIF		
Créditeurs (note 6)	92 204	38 292
Produits reportés	13 883	9 648
Dette à long terme (note 7)	120 536	197 536
	<u>226 623</u>	<u>245 476</u>
DETTE NETTE	<u>28 290</u>	<u>(72 940)</u>
ACTIFS NON FINANCIERS		
Stocks	1 683	3 441
Charges payées d'avance	38 889	38 892
Immobilisations corporelles (note 8)	891 670	948 586
	<u>932 242</u>	<u>990 919</u>
EXCÉDENT ACCUMULÉ	<u>960 532</u>	<u>917 979</u>

Les notes complémentaires et les annexes font partie intégrante des états financiers.

Pour le conseil,

Administrateur


Administrateur

Gestion Edmundston Golf Management Inc.

Notes complémentaires

au 31 octobre 2022

1 - STATUTS ET OBJECTIF DE L'ORGANISME

L'organisme, constitué en vertu de la Loi sur les compagnies du Nouveau-Brunswick, a pour objectif la gestion et l'administration du club de golf d'Edmundston et de toutes ses activités connexes. Il est un organisme sans but lucratif enregistré au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu.

2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES

Base de présentation

Les états financiers de l'organisme sont établis selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public contenues dans le *Manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public*. L'organisme a choisi de ne pas appliquer les recommandations des normes comptables s'appliquant uniquement aux organismes sans but lucratif du secteur public énoncées dans les chapitres SP 4200 à SP 4270 du *Manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public*.

Estimations comptables

Pour dresser les états financiers, la direction de l'organisme doit faire des estimations et poser des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés dans les états financiers, les notes y afférentes et les annexes. Ces estimations sont fondées sur la connaissance que la direction possède des événements en cours et sur les mesures que l'organisme pourrait prendre à l'avenir. Les résultats réels pourraient être différents de ces estimations.

Constatation des produits

Paiements de transfert

Les paiements de transfert, soit les subventions des gouvernements fédéral, provincial et municipal, sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont autorisés et que l'organisme a satisfait aux critères d'admissibilité, le cas échéant, sauf lorsque les stipulations de l'accord créent une obligation répondant à la définition d'un passif. Dans un tel cas, le paiement de transfert est constaté à titre de passif au poste Passif au titre des paiements de transfert.

Contributions

Les autres produits et revenus grevés d'affectations d'origine externe, sont présentés à titre de passif au poste Produits reportés et sont constatés à titre de produits dans l'exercice au cours duquel ils sont utilisés aux fins prescrites. Les autres produits et revenus non grevés d'affectations sont comptabilisés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou lorsqu'ils sont à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que son encaissement est raisonnablement assuré.

Apports reçus sous forme de fournitures et de services

L'organisme peut constater les apports reçus sous forme de fournitures et de services lorsque la juste valeur de ces apports peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que l'organisme aurait dû se procurer autrement ces fournitures et services pour son fonctionnement régulier.

Gestion Edmundston Golf Management Inc.

Notes complémentaires

au 31 octobre 2022

2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Actifs et passifs financiers

Évaluation initiale

L'organisme comptabilise un actif financier ou un passif financier dans l'état de la situation financière lorsque, et seulement lorsque, il devient partie aux dispositions contractuelles de l'instrument financier. Sauf indication contraire, les actifs et passifs financiers sont initialement évalués au coût.

Évaluation ultérieure

À chaque date de clôture, les actifs et les passifs financiers de l'organisme sont évalués au coût (incluant toute dépréciation dans le cas des actifs financiers).

L'organisme détermine s'il existe une indication objective de dépréciation des actifs financiers, et ce, tant pour les actifs financiers qui sont évalués ultérieurement au coût après amortissement que pour ceux qui sont évalués ultérieurement à la juste valeur. Toute dépréciation des actifs financiers est comptabilisée à l'état des résultats et, dans le cas d'un actif financier classé dans la catégorie des instruments financiers évalués à la juste valeur, l'annulation de toute réévaluation nette est présentée dans l'état des gains et pertes de réévaluation lorsqu'une dépréciation est comptabilisée.

Trésorerie et équivalents de trésorerie

La trésorerie et les équivalents de trésorerie incluent l'encaisse, les dépôts à vue et les placements dont l'échéance est de moins de trois mois à compter de la date d'acquisition.

Actifs non financiers

De par leur nature, les actifs non financiers de l'organisme sont employés normalement pour fournir des services futurs.

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles acquises sont comptabilisées au coût. Lorsque l'organisme reçoit des contributions sous forme d'immobilisations corporelles, le coût de celles-ci correspond à la juste valeur à la date de la contribution plus tous les frais directement rattachés à l'acquisition des immobilisations corporelles, ou à une valeur symbolique si la juste valeur ne peut être déterminée au prix d'un effort raisonnable.

Gestion Edmundston Golf Management Inc.

Notes complémentaires

au 31 octobre 2022

2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Amortissements

Les immobilisations corporelles sont amorties en fonction de leur durée probable d'utilisation selon la méthode de l'amortissement dégressif aux taux annuels qui suivent :

	<u>Taux</u>
Bâtisse	4 %
Améliorations locatives	4 %
Enseignes	20 %
Équipements	10 %
Mobilier et agencements	20 %
Système d'irrigation	8 %
Matériel roulant	20 %
Pavage	8 %
Équipement informatique	55 %

Réduction de valeur

Lorsque la conjoncture indique qu'une immobilisation corporelle ne contribue plus à la capacité de l'organisme de fournir des biens et des services, ou que la valeur des avantages économiques futurs qui se rattachent à une immobilisation corporelle est inférieure à sa valeur comptable nette, le coût de l'immobilisation corporelle est réduit pour refléter la baisse de valeur. Toute moins-value sur les immobilisations corporelles est passée en charges à l'état des résultats et aucune reprise de moins-value ne peut être constatée ultérieurement.

3 - INFORMATIONS SUR LES FLUX DE TRÉSORERIE

La variation nette d'éléments d'actif et de passif se détaille comme suit :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Débiteurs	39 488	(44 509)
Créditeurs	53 955	16 915
Produits reportés	4 235	3 863
Stocks	1 758	1 516
Charges payées d'avance		(129)
	<u>99 436</u>	<u>(22 344)</u>

4 - DÉBITEURS

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Comptes clients (a)	894	2 548
Paiement de transfert à recevoir	6 500	21 000
Taxes à la consommation à recevoir		23 334
	<u>7 394</u>	<u>46 882</u>

(a) Au 31 octobre 2022, un client représente 96 % du total des comptes clients (33 % au 31 octobre 2021).

Gestion Edmundston Golf Management Inc.

Notes complémentaires

au 31 octobre 2022

5 - EMPRUNT BANCAIRE

La Ville d'Edmundston et un contrat de sûreté sur le matériel roulant garantie l'emprunt bancaire d'un montant autorisé de 140 000 \$ et dont le montant maximal permis est de 40 000 \$. Elle porte intérêt au taux préférentiel plus 2,2 % (5,95 % ; 4,45 % en 2021) et est renégociable en avril 2023.

6 - CRÉDITEURS

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Comptes fournisseurs et charges à payer	27 253	32 170
Salaires à payer	1 033	6 122
Taxes à la consommation	<u>63 918</u>	<u> </u>
	<u>92 204</u>	<u>38 292</u>

7 - DETTE À LONG TERME

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Effet à payer à la ville d'Edmundston, sans intérêt, remboursable par versement annuel de 31 507 \$, échéant en 2026	120 536	157 536
Emprunt, garanti par le gouvernement du Canada, sans intérêt, remboursé au cours de l'exercice	<u> </u>	40 000
	<u>120 536</u>	<u>197 536</u>

Les versements estimatifs sur la dette à long terme au cours des prochains exercices s'élèvent à 30 134 \$ en 2023, à 30 134 \$ en 2024, à 30 134 \$ en 2025 et à 30 134 \$ en 2026.

Gestion Edmundston Golf Management Inc.

Notes complémentaires

au 31 octobre 2022

8 - IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	2022				
	Solde au début	Acquisitions	Cession	Amortissement de l'exercice	Solde à la fin
	\$	\$	\$		
Coût					
Pavage	7 600				7 600
Bâtisse	129 483				129 483
Améliorations locatives	385 542	9 180			394 722
Enseignes	30 506	1 405			31 911
Équipements	752 210	2 641			754 851
Matériel roulant	354 367	21 528			375 895
Équipement informatique	10 827	1 355			12 182
Mobilier et agencements	35 131				35 131
Système d'irrigation	152 943				152 943
	1 858 609	36 109	-	-	1 894 718
Amortissement cumulé					
Pavage	2 679			394	3 073
Bâtisse	44 412			3 442	47 854
Améliorations locatives	135 441			10 186	145 627
Enseignes	28 921			459	29 380
Équipements	416 934			29 745	446 679
Matériel roulant	156 479			41 728	198 207
Équipement informatique	9 788			944	10 732
Mobilier et agencements	32 550			516	33 066
Système d'irrigation	82 819			5 611	88 430
	910 023	-	-	93 025	1 003 048
Valeur comptable nette					
Pavage	4 921			394	4 527
Bâtisse	85 071			3 442	81 629
Améliorations locatives	250 101	9 180		10 186	249 095
Enseignes	1 585	1 405		459	2 531
Équipements	335 276	2 641		29 745	308 172
Matériel roulant	197 888	21 528		41 728	177 688
Équipement informatique	1 039	1 355		944	1 450
Mobilier et agencements	2 581			516	2 065
Système d'irrigation	70 124			5 611	64 513
	948 586	36 109	-	93 025	891 670

Gestion Edmundston Golf Management Inc.

Notes complémentaires

au 31 octobre 2022

8 - IMMOBILISATIONS CORPORELLES (suite)

	2021				
	Solde au début	Acquisitions	Cession	Amortissement de l'exercice	Solde à la fin
	\$	\$	\$		
Coût					
Pavage	7 600				7 600
Bâtisse	129 483				129 483
Améliorations locatives	385 542				385 542
Enseignes	30 506				30 506
Équipements	664 386	87 824			752 210
Matériel roulant	155 012	209 455	10 100		354 367
Équipement informatique	10 827				10 827
Mobilier et agencements	35 131				35 131
Système d'irrigation	152 943				152 943
	<u>1 571 430</u>	<u>297 279</u>	<u>10 100</u>	<u>-</u>	<u>1 858 609</u>
Amortissement cumulé					
Pavage	2 160			519	2 679
Bâtisse	40 542			3 870	44 412
Améliorations locatives	125 883			9 558	135 441
Enseignes	28 131			790	28 921
Équipements	385 970			30 964	416 934
Matériel roulant	140 590		5 446	21 335	156 479
Équipement informatique	9 154			634	9 788
Mobilier et agencements	31 264			1 286	32 550
Système d'irrigation	75 441			7 378	82 819
	<u>839 135</u>	<u>-</u>	<u>5 446</u>	<u>76 334</u>	<u>910 023</u>
Valeur comptable nette					
Pavage	5 440			519	4 921
Bâtisse	88 941			3 870	85 071
Améliorations locatives	259 659			9 558	250 101
Enseignes	2 375			790	1 585
Équipements	278 416	87 824		30 964	335 276
Matériel roulant	14 422	209 455	4 654	21 335	197 888
Équipement informatique	1 673			634	1 039
Mobilier et agencements	3 867			1 286	2 581
Système d'irrigation	77 502			7 378	70 124
	<u>732 295</u>	<u>297 279</u>	<u>4 654</u>	<u>76 334</u>	<u>948 586</u>

Gestion Edmundston Golf Management Inc.

Notes complémentaires

au 31 octobre 2022

9 - INSTRUMENTS FINANCIERS

Objectifs et politiques en matière de gestion des risques financiers

L'organisme est exposé à divers risques financiers qui résultent à la fois de ses activités de fonctionnement, de placement et de financement. La gestion des risques financiers est effectuée par la direction de l'organisme.

Au cours de l'exercice, il n'y a eu aucune modification de politiques, procédures et pratiques de gestion des risques concernant les instruments financiers. Les moyens que l'organisme utilise pour gérer chacun des risques financiers sont décrits dans les paragraphes qui suivent.

Risques financiers

Les principaux risques financiers auxquels l'organisme est exposée ainsi que les politiques en matière de gestion des risques financiers sont détaillés ci-après.

Risque de crédit

L'organisme est exposée au risque de crédit relativement aux actifs financiers comptabilisés à l'état de la situation financière. L'organisme a déterminé que les actifs financiers l'exposant davantage au risque de crédit sont les comptes clients et les paiements de transfert à recevoir, étant donné que le manquement d'une de ces parties à ses obligations pourrait entraîner des pertes financières importantes pour l'organisme.

Le solde comptes clients et des paiements de transfert à recevoir est géré et analysé de façon continue et, de ce fait, l'exposition de l'organisme aux créances douteuses n'est pas importante.

La valeur comptable à l'état de la situation financière des actifs financiers de l'organisme exposés au risque de crédit représente le montant maximum du risque de crédit auquel l'organisme est exposé. Le tableau ci-dessous résume l'exposition de l'organisme au risque de crédit :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Comptes clients	894	2 548
Paiement de transfert à recevoir	<u>6 500</u>	<u>21 000</u>
	<u>7 394</u>	<u>23 548</u>

La direction de l'organisme estime que la qualité du crédit de tous les actifs financiers décrits ci-dessus, qui ne sont pas dépréciés ou en souffrance, est bonne à la date des états financiers.

Aucun actif financier de l'organisme n'est garanti par un instrument de garantie ou une autre forme de rehaussement de crédit.

Il n'y a aucun actif financier déprécié aux 31 octobre 2022 et 2021 et aucun actif financier non déprécié n'est en souffrance à la date des états financiers.

Gestion Edmundston Golf Management Inc.

Notes complémentaires

au 31 octobre 2022

9 - INSTRUMENTS FINANCIERS (suite)

Risque de marché

Les instruments financiers de l'organisme l'exposent au risque de marché, plus particulièrement au risque de taux d'intérêt :

– Risque de taux d'intérêt

L'organisme est exposé au risque de taux d'intérêt relativement aux actifs et passifs financiers portant intérêt à taux fixe et variable.

Des dépôts à terme portent intérêt à taux fixe et expose donc l'organisme au risque de variations de la juste valeur découlant des fluctuations des taux d'intérêt.

L'emprunt bancaire porte intérêt à taux variable et expose donc l'organisme à un risque de flux de trésorerie découlant des variations des taux d'intérêt.

L'organisme n'utilise pas de dérivés financiers pour réduire son exposition au risque de taux d'intérêt.

Risque de liquidité

Le risque de liquidité de l'organisme est le risque qu'il éprouve des difficultés à honorer des engagements liés à ses passifs financiers. L'organisme est donc exposé au risque de liquidité relativement à l'ensemble des passifs financiers comptabilisés à l'état de la situation financière.

La gestion du risque de liquidité vise à maintenir un montant suffisant de trésorerie et d'équivalents de trésorerie et à s'assurer que l'organisme dispose de sources de financement de montant autorisé suffisant. L'organisme établit des prévisions budgétaires et de trésorerie afin de s'assurer qu'il dispose des fonds nécessaires pour acquitter ses obligations.

Au 31 octobre 2022, les échéances contractuelles des passifs financiers (y compris le versement d'intérêts, le cas échéant) de l'organisme se détaillent comme suit :

	Moins de 6 mois	6 mois à 1 an	1 an à 5 ans	Plus de 5 ans
	\$	\$	\$	\$
Créditeurs	20 800			
Dette à long terme		30 134	90 402	
	20 800	30 134	90 402	-

10 - OPÉRATIONS CONCLUES AVEC UN APPARENTÉ

En vertu d'une entente avec la ville d'Edmundston datée du 16 décembre 2005, la ville d'Edmundston a confié le droit de gestion des activités d'exploitation associées au Club de Golf Fraser d'Edmundston et le droit de gestion relié aux activités associées au sport de ski de fond et d'autres activités hivernales à Gestion Edmundston Golf Management Inc. La ville d'Edmundston demeure propriétaire du bien-fonds sur lequel est situé le Club de Golf Fraser d'Edmundston.

Gestion Edmundston Golf Management Inc. s'engage à assumer les frais reliés à l'exploitation du Club de Golf Fraser d'Edmundston.

Gestion Edmundston Golf Management Inc.

Annexes

pour l'exercice terminé le 31 octobre 2022

	ANNEXE A		
		2022	2021
	<u>Budget (non examiné)</u> \$	<u>Réel</u> \$	<u>Réel</u> \$
FRAIS D'EXPLOITATION ET D'ADMINISTRATION			
Salaires et charges sociales			
Salaires d'exploitation	193 627	146 257	159 544
Salaires d'administration	209 845	215 611	135 050
Salaires du restaurant et de la cantine			22 078
Commission de la santé et de la sécurité au travail	12 000	8 493	10 763
	<u>415 472</u>	<u>370 361</u>	<u>327 435</u>
Location d'équipement	3 000	1 362	1 000
Entretien et réparations de l'équipement	32 500	22 196	34 809
Achats de nourriture et boisson	1 311	5 009	29 843
Achats pour la boutique	18 518	5 966	10 977
Enlèvement des déchets et buanderie	13 550	12 311	4 892
Frais de formation	500	1 492	231
Assurances		10 357	7 447
Taxes et permis	2 700	1 530	2 692
Entretien du terrain	80 195	64 322	56 687
Entretien et réparations de la bâtisse	2 400	12 514	2 310
Chauffage et énergie	53 272	55 774	30 590
Taxes foncières	15 500	19 111	17 581
Voyages et représentation	1 500	2 404	1 350
Frais de repas		1 621	
Publicité	8 000	11 196	7 284
Fournitures de bureau et impression	12 163	10 312	6 335
Télécommunications	5 000	5 686	6 612
Associations	2 750	1 000	1 468
Informatique	8 635	5 850	
Honoraires professionnels	25 550	32 146	3 900
Intérêts sur l'emprunt bancaire	150	168	139
Intérêts et frais bancaires	11 900	15 347	10 899
Amortissement des immobilisations corporelles	60 000	92 985	76 334
	<u>774 566</u>	<u>761 020</u>	<u>640 815</u>

ANNEXE D

États financiers vérifiés de 2022 – Moitié-moitié Centre Jean-Daigle inc.

Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc.

États financiers au 31 décembre 2022

Rapport de mission d'examen du professionnel en exercice indépendant	2 - 3
États financiers	
Résultats et excédent accumulé lié aux activités	4
Flux de trésorerie	5
Situation financière	6
Notes complémentaires	7 - 8

Rapport de mission d'examen du professionnel en exercice indépendant

Raymond Chabot
Grant Thornton S.E.N.C.R.L.
507, rue Victoria
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
E3V 2K9

T 506 739-1144

Aux administrateurs de
Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc.

Nous avons effectué l'examen des états financiers ci-joints de l'organisme Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc., qui comprennent l'état de la situation financière au 31 décembre 2022 et les états des résultats et l'excédent accumulé liés aux activités et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité du professionnel en exercice

Notre responsabilité consiste à exprimer une conclusion sur ces états financiers en nous fondant sur notre examen. Nous avons effectué notre examen conformément aux normes d'examen généralement reconnues du Canada, qui exigent que nous nous conformions aux règles de déontologie pertinentes.

Un examen d'états financiers conforme aux normes d'examen généralement reconnues du Canada est une mission d'assurance limitée. Le professionnel en exercice met en œuvre des procédures qui consistent principalement en des demandes d'informations auprès de la direction et d'autres personnes au sein de l'entité, selon le cas, ainsi qu'en des procédures analytiques, et évalue les éléments probants obtenus.

Les procédures mises en œuvre dans un examen sont considérablement plus restreintes en étendue que celles mises en œuvre dans un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, et elles sont de nature différente. Par conséquent, nous n'exprimons pas une opinion d'audit sur ces états financiers.

Conclusion

Au cours de notre examen, nous n'avons rien relevé qui nous porte à croire que ces états financiers ne donnent pas, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 31 décembre 2022 ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Raymond Chabot Brant Thornton S.E. N.C. R. L.
Comptables professionnels agréés

Edmundston
Le 23 mars 2023

Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc.
Résultats et excédent accumulé lié aux activités
pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022
(non audité)

	2022		2021
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
Produits			
Moitié-Moitié	210 000	173 540	138 871
Charges			
Sommes remises aux gagnants	105 000	86 841	73 119
Dons aux organismes	86 100	71 052	57 785
Frais de commissions	14 700	12 004	9 954
Matériel et fournitures diverses	440	334	820
Taxes et permis	25	50	25
Télécommunications	920	644	851
Honoraires professionnels	2 475	2 773	2 415
Intérêts et frais bancaires	340	345	301
	210 000	174 043	145 270
Excédent (déficit) lié aux activités de l'exercice		(503)	(6 399)
Excédent accumulé lié aux activités au début	2 960	2 960	9 359
Excédent lié aux activités de l'exercice à la fin	2 960	2 457	2 960

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc.

Flux de trésorerie

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
ACTIVITÉS D'EXPLOITATION		
Déficit lié aux activités de l'exercice	(503)	(6 399)
Variation nette d'éléments d'actif et de passif		
Comptes fournisseurs et autres dettes de fonctionnement	<u>(122)</u>	<u>(3 194)</u>
Diminution nette de l'encaisse	(625)	(9 593)
Encaisse au début	<u>6 774</u>	<u>16 367</u>
Encaisse à la fin	<u><u>6 149</u></u>	<u><u>6 774</u></u>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc.
Situation financière
 au 31 décembre 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
ACTIF		
Encaisse	<u>6 149</u>	<u>6 774</u>
PASSIF		
Comptes fournisseurs et autres dettes de fonctionnement	3 690	3 812
ACTIF FINANCIERS NETS ET EXCÉDENT ACCUMULÉ	<u>2 459</u>	<u>2 962</u>
	<u>6 149</u>	<u>6 774</u>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Pour le conseil,


 Administrateur


 Administrateur

Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc.

Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

1 - STATUTS ET OBJECTIFS DE L'ORGANISME

L'organisme, constitué en vertu de la Loi sur les compagnies de la province du Nouveau-Brunswick, a pour objectif de gérer une loterie moitié-moitié au Centre Jean-Daigle situé à Edmundston. Il est un organisme sans but lucratif au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu.

2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES

Base de présentation

Les états financiers sont établis selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public contenues dans le *Manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public*. L'organisme a choisi de ne pas appliquer les recommandations des normes comptables s'appliquant uniquement aux organismes sans but lucratif du secteur public énoncées dans les chapitres SP 4200 à SP 4270 du *Manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public*.

Estimations comptables

Pour dresser les états financiers, la direction de l'organisme doit faire des estimations et poser des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés dans les états financiers et les notes y afférentes. Ces estimations sont fondées sur la connaissance que la direction possède des événements en cours et sur les mesures que l'organisme pourrait prendre à l'avenir. Les résultats réels pourraient être différents de ces estimations.

Constatation des produits

Revenus de moitié-moitié

Les produits de l'organisme proviennent principalement de la vente de moitié-moitié. Ils sont constatés lorsqu'ils sont reçus.

Actifs et passifs financiers

Évaluation initiale

L'organisme comptabilise un actif financier ou un passif financier dans l'état de la situation financière lorsque, et seulement lorsque, il devient partie aux dispositions contractuelles de l'instrument financier. Sauf indication contraire, les actifs et passifs financiers sont initialement évalués au coût.

Évaluation ultérieure

À chaque date de clôture, les actifs et les passifs financiers de l'organisme sont évalués au coût après amortissement (incluant toute dépréciation dans le cas des actifs financiers).

L'organisme détermine s'il existe une indication objective de dépréciation des actifs financiers, et ce, tant pour les actifs financiers qui sont évalués ultérieurement au coût après amortissement que pour ceux qui sont évalués ultérieurement à la juste valeur. Toute dépréciation des actifs financiers est comptabilisée à l'état des résultats, et dans le cas d'un actif financier classé dans la catégorie des instruments financiers évalués à la juste valeur, l'annulation de toute réévaluation nette est présentée dans l'état des gains et pertes de réévaluation lorsqu'une dépréciation est comptabilisée.

Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc.
Notes complémentaires
 au 31 décembre 2022

2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Trésorerie et équivalents de trésorerie

La politique de l'organisme est de présenter dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie les soldes bancaires, incluant les découverts bancaires dont les soldes fluctuent souvent entre le positif et le négatif, ainsi que les placements dont l'échéance n'excède pas trois mois à partir de la date d'acquisition ou rachetables en tout temps sans pénalité.

3 - INSTRUMENTS FINANCIERS

Objectifs et politiques en matière de gestion des risques financiers

L'organisme est exposé à divers risques financiers qui résultent à la fois de ses activités de fonctionnement, de placement et de financement. La gestion des risques financiers est effectuée par la direction de l'organisme.

Au cours de l'exercice, il n'y a eu aucune modification de politiques, procédures et pratiques de gestion des risques concernant les instruments financiers. Les moyens que l'organisme utilise pour gérer chacun des risques financiers sont décrits dans les paragraphes qui suivent.

Risques financiers

Les principaux risques financiers auxquels l'organisme est exposé ainsi que les politiques en matière de gestion des risques financiers sont détaillés ci-après.

Risque de liquidité

Le risque de liquidité de l'organisme est le risque qu'il éprouve des difficultés à honorer des engagements liés à ses passifs financiers. L'organisme est donc exposée au risque de liquidité relativement à l'ensemble des passifs financiers comptabilisés à l'état de la situation financière.

La gestion du risque de liquidité vise à maintenir un montant suffisant de trésorerie et d'équivalents de trésorerie et à s'assurer que l'organisme dispose de sources de financement de montant autorisé suffisant. L'organisme établit des prévisions budgétaires et de trésorerie afin de s'assurer qu'il dispose des fonds nécessaires pour acquitter ses obligations.

Au 31 décembre 2022, les échéances contractuelles des passifs financiers (y compris le versement d'intérêts, le cas échéant) de l'organisme se détaillent comme suit :

	Moins de 6 mois	6 mois à 1 an	1 an à 5 ans	Plus de 5 ans
	\$	\$	\$	\$
Comptes fournisseurs et autres dettes de fonctionnement	3 692			

ANNEXE E

États financiers de 2022 – Innovation, développement et évènement Edmundston inc.

***INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS
EDMUNDSTON (IDÉE) INC.***

ÉTATS FINANCIERS

Exercice clos le 31 décembre 2022

INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS

EDMUNDSTON (IDÉE) INC.

ÉTATS FINANCIERS

Exercice clos le 31 décembre 2022

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Rapport de mission d'examen du professionnel en exercice indépendant	1 - 2
Résultats	3
Évolution de l'actif net	4
Bilan	5
Flux de trésorerie	6
Notes complémentaires	7 - 11
Renseignements complémentaires	
Annexe A - Subventions	12
Annexe B - Festival Royal	12



Nadeau Picard & Associés, CPA

Comptables professionnels agréés
Chartered Professional Accountants

RAPPORT DE MISSION D'EXAMEN DU PROFESSIONNEL EN EXERCICE INDÉPENDANT

Aux administrateurs de
Innovation, Développement et événements Edmundston (IDÉE) Inc.

Nous avons effectué l'examen des états financiers ci-joints d'Innovation, Développement et événements Edmundston (IDÉE) Inc., qui comprennent le bilan au 31 décembre 2022, et les états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité du professionnel en exercice

Notre responsabilité consiste à exprimer une conclusion sur les états financiers ci-joints en nous fondant sur notre examen. Nous avons effectué notre examen conformément aux normes d'examen généralement reconnues du Canada, qui exigent que nous nous conformions aux règles de déontologie pertinentes.

Un examen d'états financiers conforme aux normes d'examen généralement reconnues du Canada est une mission d'assurance limitée. Le professionnel en exercice met en œuvre des procédures qui consistent principalement en des demandes d'informations auprès de la direction et d'autres personnes au sein de l'entité, selon le cas, ainsi qu'en des procédures analytiques, et évalue les éléments probants obtenus.

Les procédures mises en œuvre dans un examen sont considérablement plus restreintes en étendue que celles mises en œuvre dans un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, et elles sont de nature différente. Par conséquent, nous n'exprimons pas une opinion d'audit sur les états financiers.

Conclusion

Au cours de notre examen, nous n'avons rien relevé qui nous porte à croire que les états financiers ne donnent pas, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière d'Innovation, Développement et événements Edmundston (IDÉE) Inc. au 31 décembre 2022, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

Nadeau Picard & Associés, CPA

Nadeau Picard & Associés, CPA
Comptables professionnels agréés

Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Le 13 mars 2023

**INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS EDMUNDSTON
(IDÉE) INC.**

RÉSULTATS

Exercice clos le 31 décembre 2022

	2022	2021
REVENUS		
Subventions (annexe A)	3 684 \$	88 661 \$
Commissions sur la vente de billets	51 444	46 314
Festival Royal (annexe B)	164 867	-
Autres revenus	5 038	236
	225 033	135 211
FRAIS GÉNÉRAUX ET D'ADMINISTRATION		
Salaires et charges sociales	22 100	90 686
Assurances	-	894
Créances douteuses et irrécouvrables	410	-
Déplacements et représentation	20	3 939
Énergie	1 832	4 576
Entretien et réparations	8	3 323
Frais de service - billetterie	12 175	10 202
Fournitures de bureau et papeterie	6 014	5 975
Honoraires professionnels	5 011	11 168
Intérêts et frais bancaires	21 345	17 604
Location d'équipement	1 170	2 096
Loyer	2 017	12 102
Publicité et promotion	552	6 690
Frais d'association	214	867
Télécommunications	2 256	3 945
Amortissement des immobilisations corporelles	1 272	10 617
Festival Royal (annexe B)	106 264	-
Contribution - Festival Royal (annexe B)	58 082	-
	240 742	184 684
Recouvrement - Loyer	-	1 800
	240 742	182 884
RÉSULTATS NETS D'EXPLOITATION	(15 709)	(47 673)
AUTRES PRODUITS (CHARGES)		
Perte sur la radiation d'immobilisations corporelles	(16 279)	-
Subventions salariales	8 169	43 337
Subventions pour le loyer	1 023	6 149
	(7 087)	49 486
RÉSULTATS NETS	(22 796) \$	1 813 \$

**INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS EDMUNDSTON
(IDÉE) INC.**

ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET

Exercice clos le 31 décembre 2022

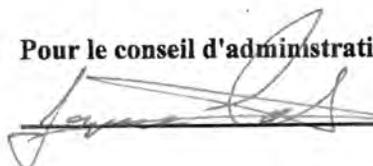
	2022	2021
SOLDE AU DÉBUT	140 610 \$	138 797 \$
Résultats nets	(22 796)	1 813
SOLDE À LA FIN	117 814 \$	140 610 \$

**INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS EDMUNDSTON
(IDÉE) INC.**

BILAN
31 décembre 2022

	2022	2021
ACTIF		
ACTIF À COURT TERME		
Encaisse	310 513 \$	364 355 \$
Compte à recevoir	86	3 087
Subventions à recevoir	-	12 766
Dépôt de sécurité	-	500
	310 599	380 708
IMMOBILISATIONS CORPORELLES (note 3)	2 969	20 520
	313 568 \$	401 228 \$
PASSIF		
PASSIF À COURT TERME		
Créditeurs et frais courus (note 4)	193 875 \$	226 127 \$
Sommes à remettre à l'état	1 879	4 491
	195 754	230 618
DETTE À LONG TERME	-	30 000
	195 754	260 618
ACTIF NET		
Non affecté	117 814	140 610
	313 568 \$	401 228 \$

Pour le conseil d'administration,

 administrateur

_____ administrateur

**INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS EDMUNDSTON
(IDÉE) INC.**

FLUX DE TRÉSORERIE

Exercice clos le 31 décembre 2022

	2022	2021
ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT		
Résultats nets	(22 796) \$	1 813 \$
Éléments n'affectant pas la trésorerie :		
Amortissement des immobilisations corporelles	1 272	10 617
Perte sur la radiation d'immobilisations corporelles	16 279	-
	(5 245)	12 430
Variation nette d'éléments hors trésorerie liés au fonctionnement (note 5)	(18 597)	(54 071)
	(23 842)	(41 641)
ACTIVITÉ DE FINANCEMENT		
Remboursement de la dette à long terme	(30 000)	-
DIMINUTION DE LA TRÉSORERIE ET DES ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE	(53 842)	(41 641)
TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE AU DÉBUT	364 355	405 996
TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE À LA FIN	310 513 \$	364 355 \$

La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont constitués de l'encaisse.

INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS EDMUNDSTON (IDÉE) INC.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 décembre 2022

1. STATUTS CONSTITUTIFS ET NATURE DES ACTIVITÉS

L'organisme est constituée en vertu de la loi sur les corporations commerciales du Nouveau-Brunswick. Elle est aussi enregistrée à titre d'organisme sans but lucratif et est conséquemment exemptée des impôts sur le revenu.

L'organisme offre des services qui permet de coordonner, développer, accompagner et promouvoir des événements dans la région d'Edmundston.

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES

L'organisme applique les normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

Utilisation d'estimations

La préparation des états financiers exige que la direction procède à des estimations et pose des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés au titre des actifs et des passifs et sur les montants comptabilisés au titre des produits et des charges pour les exercices visés. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations. Les principales estimations portent sur la durée de vie utile des immobilisations corporelles.

Constatation des produits

Constatation des produits

Les produits sont comptabilisés lorsqu'il y a une preuve convaincante de l'existence d'un accord, que le prix de vente est déterminé ou déterminable et que le recouvrement est raisonnablement certain. Les produits tirés de la vente de produits sont comptabilisés lorsque les produits sont livrés aux clients, c'est-à-dire que le titre de propriété est transféré aux clients. Les produits tirés de commissions sont comptabilisés à titre de revenus dans l'exercice auquel ils se rapportent.

Comptabilisation des apports

Les apports sont comptabilisés selon la méthode du report. Les apports affectés sont comptabilisés à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les apports non affectés sont comptabilisés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

Trésorerie et équivalents de trésorerie

La politique de l'organisme consiste à présenter dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie les soldes bancaires, y compris les découverts bancaires lorsque les soldes bancaires fluctuent souvent entre le positif et le négatif.

INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS EDMUNDSTON (IDÉE) INC.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 décembre 2022

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Instruments financiers

Évaluation initiale

L'organisme évalue initialement ses actifs financiers et ses passifs financiers créés ou échangés dans des opérations conclues dans des conditions de pleine concurrence à la juste valeur. Les actifs financiers et passifs financiers qui ont été créés ou échangés dans des opérations entre apparentés, sauf pour les parties qui n'ont pas d'autre relation avec l'organisme qu'en leur qualité de membres de la direction, sont initialement évalués au coût.

Évaluation ultérieure

L'organisme évalue ultérieurement tous ses actifs financiers et ses passifs financiers au coût ou au coût après amortissement, à l'exception des placements dans des instruments de capitaux propres cotés sur un marché actif qui sont évalués à la juste valeur. Les variations de la juste valeur de ces instruments financiers sont comptabilisées dans les résultats de la période où elles se produisent.

Les actifs financiers évalués au coût après amortissement selon la méthode linéaire se composent de l'encaisse et des comptes clients.

Les passifs financiers évalués au coût après amortissement selon la méthode linéaire se composent des comptes fournisseurs.

Dépréciation

En ce qui a trait aux actifs financiers évalués au coût ou au coût après amortissement, l'organisme détermine s'il existe des indications d'une possible dépréciation. Dans l'affirmative, et si l'organisme détermine qu'il y a eu au cours de l'exercice un changement défavorable important dans le calendrier ou le montant prévu des flux de trésorerie futurs, une réduction de valeur est comptabilisée aux résultats. Si les indications de perte de valeur s'atténuent ou disparaissent, la moins-value déjà comptabilisée doit faire l'objet d'une reprise de valeur dans la mesure de l'amélioration. La valeur comptable de l'actif financier ne peut être supérieure à ce qu'elle aurait été à la date de reprise de valeur si la moins-value n'avait jamais été comptabilisée. La reprise de valeur est comptabilisée aux résultats.

INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS EDMUNDSTON (IDÉE) INC.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 décembre 2022

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Instruments financiers (suite)

Coûts de transaction

Les coûts de transaction attribuables à des instruments financiers évalués ultérieurement à la juste valeur et à ceux créés ou échangés dans une opération entre apparentés sont comptabilisés dans les résultats de l'exercice au cours duquel ils sont engagés. Les coûts de transaction relatifs à des instruments financiers créés ou échangés dans des conditions de pleine concurrence qui sont évalués ultérieurement au coût après amortissement sont comptabilisés au coût initial de l'instrument. Lorsque l'instrument est évalué au coût après amortissement, les coûts de transaction sont ensuite comptabilisés aux résultats sur la durée de l'instrument selon la méthode de l'amortissement linéaire.

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût. Elles sont amorties en fonction de leur durée de vie utile estimative selon les méthodes et les taux et période indiqués ci-dessous :

	Méthodes	Taux et période
Matériel informatique	Amortissement dégressif	30 %

Dépréciation d'actifs à long terme

Les immobilisations corporelles sont soumises à un test de recouvrabilité lorsque des événements ou des changements de situation indiquent que leur valeur comptable pourrait ne pas être recouvrable. Une perte de valeur est comptabilisée lorsque leur valeur comptable excède les flux de trésorerie non actualisés découlant de leur utilisation et de leur sortie éventuelle. La perte de valeur comptabilisée est mesurée comme étant l'excédent de la valeur comptable de l'actif sur sa juste valeur.

Services reçus à titre de bénévole

L'organisme reçoit un nombre considérables d'heures de services de la part de bénévoles. En raison de la difficulté à déterminer la juste valeur des apports reçus sous forme de services, ceux-ci ne sont pas constatés dans les états financiers.

Subventions salariales temporaires et d'urgence du Canada

L'aide gouvernementale relative aux charges courantes, notamment celle relative aux salaires, est comptabilisée dans les autres produits au moment où celles-ci sont engagées, à la condition que l'organisme soit raisonnablement certain de s'être conformé, et de continuer de se conformer, à toutes les conditions se rattachant à l'octroi de l'aide.

**INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS EDMUNDSTON
(IDÉE) INC.**

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 décembre 2022

3. IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	2022		2021	
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur nette	Valeur nette
Mobilier de bureau et équipements	- \$	- \$	- \$	11 345 \$
Matériel informatique	12 983	10 014	2 969	4 241
Enseigne	-	-	-	1 596
Améliorations locatives	-	-	-	3 338
	12 983 \$	10 014 \$	2 969 \$	20 520 \$

4. CRÉDITEURS ET FRAIS COURUS

	2022	2021
Fournisseurs	5 712 \$	10 018 \$
Frais courus	6 000	4 000
Sommes à remettre sur la vente de billets	124 081	212 109
Contribution - Festival Royal	58 082	-
	193 875 \$	226 127 \$

5. VARIATION NETTE D'ÉLÉMENTS HORS TRÉSORERIE LIÉS AU FONCTIONNEMENT

	2022	2021
Compte à recevoir	3 001 \$	(1 953) \$
Dépôt de sécurité	500	-
Subventions à recevoir	12 766	12 958
Créditeurs et frais courus	(32 252)	(68 443)
Sommes à remettre à l'état	(2 612)	3 367
	(18 597) \$	(54 071) \$

INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS EDMUNDSTON (IDÉE) INC.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 décembre 2022

6. INSTRUMENTS FINANCIERS

Risques financiers

Les risques importants découlant d'instruments financiers auxquels l'organisme est exposé au 31 décembre 2022 sont détaillés ci-après.

Risque de liquidité

Le risque de liquidité est le risque que l'organisme éprouve des difficultés à honorer des engagements liés à ses passifs financiers. L'organisme est exposé à ce risque principalement à l'égard de ses comptes fournisseurs.

Risque de crédit

Le risque de crédit est le risque qu'une partie à un actif financier manque à l'une de ses obligations et amène de ce fait l'organisme à subir une perte financière. Le risque de crédit pour l'organisme est principalement lié aux comptes-clients.

**INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS EDMUNDSTON
(IDÉE) INC.**

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Exercice clos le 31 décembre 2022

	2022	2021
ANNEXE A		
SUBVENTIONS		
Ville d'Edmundston	- \$	85 000 \$
Emploi et Développement social Canada	3 684	3 661
	3 684 \$	88 661 \$

ANNEXE B

FESTIVAL ROYAL

PRODUITS		
Contributions et dons	69 337 \$	- \$
Vente de billets	45 633	-
Vente bar et autres produits	49 897	-
	164 867	-
CHARGES		
Dépenses - Festival Royal	106 264	-
	58 603	-
RÉSULTATS AVANT LA CONTRIBUTION		
Contribution - Festival Royal	58 082	-
	521 \$	- \$